

به ناوی خوی به خشنده و میهره بان

هه ریمی کوردستانی عیراق

سه رو کایه تی هه رییم

سه روک

به ناوی گه نه وه

برپاری ژماره ( ۸ ) ی سالی ۲۰۱۵

به پیی نه وه ده سه لاته ی له برگی (۱) ی ماده ی ( ۱۰ ) ی یاسای سه رو کایه تی هه ریمی کوردستان - عیراق ژماره (۱) ی سالی ۲۰۰۵ ی هه مو ارکرا و پیمان درا وه، به پالپشتی نه وه یاسا کاریییه ی په رله مانی کوردستان - عیراق کردویه تی له دانیشتی ژماره (۶) له ۱ / ۴ / ۲۰۱۵ برپارماندا به ده رکردنی :-

یاسای ژماره ( ۲ ) ی سالی ۲۰۱۵

یاسای سندوقی کوردستان بو داها ته نه وتی و گازییه کان

به شی یه که م

پیناسه کان

ماده ی ( ۱ ) :

یه که م: مه بهستی نه م یاسایه له م ده سه ته واژه و زاراوانه ی خواره وه، ماناکانی به رام به ریانه:

- ۱- هه رییم: هه ریمی کوردستان - عیراق.
- ۲- په رله مان: په رله مانی کوردستان - عیراق.
- ۳- نه نجومه نی وه زیران: نه نجومه نی وه زیرائی هه رییم.
- ۴- وه زارته: وه زارته ی سامانه سروشتیییه کانی هه رییم.
- ۵- یاسای نه وت و گاز: یاسای نه وت و گازی هه ریمی کوردستان - عیراق ژماره (۲۲) ی سالی ۲۰۰۷.
- ۶- نه نجومه ن: نه نجومه نی هه ریمی کاروباری نه وت و گاز له هه ریمی کوردستان - عیراق، که به پیی ماده ی (چواره م) ی یاسای نه وت و گاز پیکه ی ترا وه.
- ۷- سندوق: سندوقی کوردستان بو داها ته نه وتی و گازییه کان له هه رییدا که به پیی حوکه کانی نه م یاسایه دامه زرا وه.
- ۸- ده سه ته: ده سه ته ی به ریوه بردنی سندوقی کوردستان بو داها ته نه وتی و گازییه کان له هه رییدا.

دووهم: پیناسه کانی هاتوو له ماددهی (یه کهم) له یاسای نهوت و گاز که په یوهستن بهم یاسایه بهرکار دهبن، نه گهر ناکۆک نه بن له گه ل حوکمه کانیدا.

به شی دووهم

چوارچیوهی پیاده کردنی یاسا

ماددهی (۲):

حوکمه کانی ئەم یاسایه پیاده ده کرین له سهر:

یه کهم: داهااتی دارایی به دهستهاتووی راستهوخۆ و ناراستهوخۆ به گویرهی حوکمه کانی یاسای نهوت و گاز و یاسای دیاری کردن و وهرگرتنی شایسته داراییه کانی ههریمی کوردستان - عیراق له داهاته ئیتیحادیه کان ژماره (۵) ی سالی ۲۰۱۳ ی په یوهست به نهوت و گاز و بهرهمه کانی و، به پیتی نهوهی له ماددهی (ههشتم) ی ئەم یاسایه دا هاتوو و، ههر پرۆسه یه کی نهوتی و گازی که نه نجومهن بریاری له سهر بدات.

دووهم: داهااتی دارایی هاتوو له حکومهتی ئیتیحادی که راستهوخۆ په یوهسته به نهوت و گاز و بهرهمه کانی جگه له پشکی ههریم له بودجهی گشتی ئیتیحادیدا.

به شی سییه م

پیکهینانی سندوق و دهستهی بهرپوه بردنی

ماددهی (۳):

پالپشت به حوکمی ماددهی (پازدهیه م) له یاسای نهوت و گاز، سندوقیک به ناوی (سندوقی کوردستان بۆ داهاته نهوتی و گازیه کان له ههریم) داده مزریت و، که سایهتی معنهوی و سهر به خۆیی دارایی و کارگیژی ههیه و، له پرووی ریکه خسته نهوه سهر به نه نجومهنی وهزیران ده بیت.

ماددهی (۴):

یه کهم: دهسته یه ک به ناوی (دهستهی بهرپوه بردنی سندوقی کوردستان بۆ داهاته نهوتی و گازیه کان) پیکدیت و بهرپوه بردنی سندوق له نهستۆ ده گریت و مافی ههیه سهرجه م رهتارکاریه یاسایه کان بۆ مهبهسته کانی ئەم یاسایه نهجام بدات و، سهرۆکه کی نوینه رایهتی سندوق ده کات له بهرده م په رله مان و دادگا و سهرجه م لایه نه کانی دیکه.

دووهم: دهسته پیک دیت له:

۱- سهرۆکی دهسته به پلهی وهزیر.

۲- چیگری سهرۆکی دهسته به پلهی بریکاری وهزارهت.

۳- بەرپۆڵەبەری گشتی سندوق .

۴- نوێنەری وەزارەت کە شارەزایی ھەبێت لە بواری ھەوت و گاز و، پلە و ھەزینی لە بەرپۆڵەبەری گشتی کەمتر نەبێت (ئەندام).

۵- نوێنەری وەزارەتی دارایی و ئابووری کە شارەزایی ھەبێت لە بواری دارایی و ئابووری و، پلە و ھەزینی لە بەرپۆڵەبەری گشتی کەمتر نەبێت (ئەندام).

۶- پەسپۆرێکی ئابووری و دارایی (ئەندام).

۷- پەسپۆرێکی یاسایی (ئەندام).

ماددە (۵) :

یەكەم: پێویستە لەسەر ئەنجومەنی وەزیرانی ھەرێم، لە ماوەی (۹۰) ھەوێ رۆژ لە رێكەوتی بەرکاربوونی ئەم یاسایەدا ھەماھەنگی بکات لەگەڵ ئەنجومەن بۆ پیشکەشکردنی کاندیدی لێھاتوو بۆ ھەر یەک لەو پۆستانەکان کە لە بەرگە (دوو) ی ماددە (چوار) ی ئەم یاسایەدا ھاتووە.

دوو:م:

۱- ئەندامانی دەستە لەلایەن ئەنجومەنی وەزیرانە و پاش پەسند کردنیان بە زۆرینە پلەکانی ئەندامانی پەرلەمان بۆ ماوەیەك کە زیاتر نەبێت لە (۴) چوار ساڵ دادەمەزرێن و، شیاو بۆ یەكجار نوێکردنەوە بەھەمان رێکارە باسکراوەکان و، ئەوانەکان و، ئەوانەکان و، ئەوانەکان پەرلەمان کردۆتەو پاش تەواو بوونی ماوەی دیاری کراو دەگەرێنێنێنەوە سەر کارەکانی پیشوویان بەر لە ئەستۆ گرتنی ئەم وەزیرانە.

۲- سەرۆکی دەستە لەبەردەم پەرلەماندا ئەم سوێندە دەخوات:

(بەخودای مەزن سوێند دەخۆم کە بە دڵسۆزییە و پارێزگاری لە یەكیتی گەل و سامان و خاکی کوردستانی عێراق بکەم و پابەند بێم بە یاسا).

سێ:م: مەرجه لە دامەزراندنی ھەر یەک لە سەرۆک و جێگرەکان و بەرپۆڵەبەری گشتی سندوق و ئەندامانی دەستە، جگە لە نوێنەرانە ھەردوو وەزارەتی سامانە سروشتییەکان و وەزارەتی دارایی و ئابووری سەرباری بوونی مەرجه گشتییەکانی دامەزراندن لە وەزیرە گشتییەکان، بەلای کەم ھەلگری پڕوانامە زانکۆیی بەرایی بن لە بواری پەسپۆری دەستە و خاوەن شارەزایی بن لە بواری پەسپۆری دەستە بۆ ماوەیەك کەمتر نەبێت لە (۱۰) دە ساڵ بەنەبەت سەرۆک و (۷) ھەوت ساڵ بەنەبەت جێگری سەرۆک و بەرپۆڵەبەری گشتی سندوق و ئەندامەکان.

چوارەم: ئەنجومەنى وەزىران بۆى ھەيە كەسانىك لەوانەى خاوەن شارەزايى و پىسپۆرپىن لەسەر پىشنىارى ئەنجومەن بەسيفەتى راوئىژكارىيى دامەزرىنىت و ماف و پابەندىيەكانىيان و ژمارەيان بەپىي گرىبەست و بەگوئىرەى پىپەرەى ناوخۆى دەستە، كە ئەنجومەنى وەزىران پەسندى دەكات، دىارى دەكرين.

ماددەى (٦):

بەستنى كۆبونەوى دەستە بە ئامادەبونى (٣/٢) دوو لەسەر سىي ئەندامەكانى دەبىت و برپارەكانى بە زۆرىنەى رەھاي ئەندامەكان دەردەكرين.

ماددەى (٧):

دەستە ئەمانەى خوارەو لە ئەستۆ دەگرىت:

يەكەم: تۆماركردن و دۆكيومىنتكردنى سەرجمەى داھاتەكانى نەوت و گازى ھەرىم، كە بە گوئىرەى حوكمەكانى ئەم ياسايە دەستدەكەون لە سندوقدا، ھەرەھا بەرپۆرەبردن و مسۆگەرکردنى گواستەنەويان بۆ ژمىرەى وەزارەتى دارايى و ئابوورى، پاش ئەوى بەپىي ماددەى (١٢) دوازەمى ئەم ياسايە لەسەر پىشنىارى دەستە و برپارى ئەنجومەنى وەزىران و پەسەندكردنى پەرلەمان، تەرخان دەكرين.

دوومە: وردبىنىكردنى جولەى گشت داھاتەكانى نەوت و گازى ھەرىم لە سندوقدا بەپىي چاودىرى نىوخۆيى، لەگەڵ دەركردنى راپۆرتى مانگانە لە بارەيانەو.

سىيەم: سالانە ئاشكراكردنى گشت ئەو داتايانەى تايبەتن بە ژمىرە و چالاكىەكانى سندوق دەريارەى سپاردن و راكىشان و وردبىنى كردنىان بە بەكارھىنەنى كۆمپانىيەى ژمىرىارى جىھانى لىھاتوو متمانە پىكراو، دواتر بەرزكردنەوى راپۆرتى ناوبەناو بۆ ئەنجومەنى وەزىران كەوا چالاكى و راپۆرتى كۆمپانىيەكانى ژمىرىارى جىھانى پووخت دەكاتەو لەگەڵ دەرخستنى راويۆچوونى خۆى لەسەر ئەم راپۆرتانە.

چوارەم: مسۆگەرکردنى شەفافىت و دركندن لە پرۆسە دارايىەكان لە كاتى ئەنجامدانى رىكار و پرۆسەكانى ژمىركارى بە گوئىرەى ستاندرەى ژمىرىارى پەپرەوكراوى جىھانى و ئاستى پىادەكردنىان لەسەر گشت ژمىرەكانى سندوق كە لەم ياسايەدا باسكراون.

پىنجەم: پىويستە لەسەر دەستە راپۆرتەكانى خۆى بە شىئەى مانگانە و سالانەى بداتە پەرلەمان و، بۆ راي گشتى ئاشكرايان بكات.

بەشی چوارەم

بەریوەبردنی داھاتەکانی نەوت و گاز

ماددە (۸):

دەستە وەرگرتنی ئەمانەیی خوارەو لە ئەستۆ دەگریت:

یەکەم: کۆی داھاتە شایستە و دەستەتووھەکانی ھەرێم لە ھەناردەکردن و فرۆشتنی نەوت و گاز بە گۆیڤەیی گریبەستەکانی نەوت و گاز.

دووھەم: سەرژەم پێبەخشین و پاداھتەکانی ھاتوو لە گریبەستەکانی نەوت و گاز و مۆلکانەکان لە کاتی شایستە بوونیاندا، لە نێوانیشیاندا پاداھتەکانی واژووکردن و بەرھەمھێنانی گریبەستە نەوتییەکان لە گەڵ کۆمپانیا بیانی و خۆمائیەکان، پاداھتەکانی ژێرخانی ئابووری و، برەکانی تەرخانکراو بۆ پاراستنی ژینگە و داھاتی دیکە بە گۆیڤەیی ئەوھە لە یاسای نەوت و گاز و یاساکانی دیکەیی پەیوەنداردا ھاتووھ.

سێھەم: کۆی داھاتەکانی بەرھەمە نەوتی و گازییەکان.

چوارەم: داھاتی دارایی ھاتوو لە حکومەتی ئیتیحادیی کەوا راستەوخۆ پەیوەستە بە نەوت و گاز و بەرھەمەکانیان جگە لە پشکی ھەرێم لە بودجەیی گشتی ئیتیحادیدا.

پێنجەم: ئەو برانەیی وەك شایستە بۆ ھەرێم ھاتوون لەوھە تاییبەتە بە نەوت و گازەوھ ئەویش بە گۆیڤەیی حوکمەکانی یاسای دیاریکردن و وەرگرتنی شایستە داراییەکانی ھەرێمی کوردستان - عێراق لە داھاتە ئیتیحادییەکان ژمارە (۵) ی سالی ۲۰۱۳، لە گەڵ رەچاوکردنی بڕگەیی (چوارەم) ی سەرەوھە ئەم ماددەییە.

شەشەم: ئەو داھاتانەیی کە لە ئەنجامی وەبەرھێنان بەسەرماييە سندوقە کە وەدەستدین.

ھەوتەم: ھەر داھاتیکی تری پڕۆسەیی نەوت و گاز کە لەم ماددەییەدا ئاماژەیی بۆ نەکراوھ.

ماددە (۹):

یەکەم: ژمیڤەیی ئەم سندوقە ژمیڤەییەکی داخراوھ و خەرجی لێناکریت تەنھا بۆ مەبەستی کۆکردنەوھە داھاتەکانە.

دووھەم: چەند ژمیڤەییەکی جۆراو جۆر بۆ سندوق دەکریتەوھ، چ بە دیناری عێراقی بیٔ، یان ھەر دراویکی بیانی لە لقی بانکی ناوھندیی عێراقی لە ھەرێمدا، یان ھەر بانکیکی دیکەیی حکومی کە ئەنجومەنی وەزیران پاش پەسەندکردنی لقی بانکی ناوھندیی لە ھەرێمدا

هه‌ڵب‌دیه‌ب‌ژێریت، به‌ مه‌به‌ستی سپاردنی گشت داهاته‌کانی نه‌وت و گاز که له‌م یاسایه‌دا ده‌قیان له‌سه‌ر کراوه‌.

سێیه‌م: پێویسته‌ له‌سه‌ر ده‌سته‌ رێنمایی پێویست بۆ ج‌ولاندن و سپاردنی ب‌ره‌کان له‌ نیوان ژمی‌ره‌کانی سه‌ر به‌ سندوق پاش په‌سه‌ندکردنی له‌لایه‌ن ئه‌نجومه‌نی وه‌زیرانه‌وه، ده‌رب‌کات.

چواره‌م: ده‌سته‌ ده‌سه‌لاتی هه‌یه‌ ژمی‌ره‌یه‌کی تاییه‌ت له‌ بانکه‌ ئه‌هلیه‌کان ب‌کاته‌وه‌ ته‌نها بۆ مه‌به‌ستی وه‌به‌ره‌یێنان به‌سه‌رمایه‌ی سندوقه‌که‌ به‌پێی یاسا کاربێ‌کراوه‌کان.

ماده‌ی (١٠):

وه‌زاره‌ت شایسته‌ داراییه‌کانی کۆمپانیاکانی بواری نه‌وت و گاز له‌ هه‌ریمی کوردستاندا دیاری ده‌کات و، له‌لایه‌ن ده‌سته‌ی سندوقه‌وه‌ وردیینی بۆ ده‌کریت و، له‌لایه‌ن ئه‌نجومه‌نه‌وه‌ ره‌زامه‌ندی له‌سه‌ر ده‌دریت و، له‌ بودجه‌ی سالانه‌دا ته‌رخانکردنی بۆ ده‌کریت و، په‌رله‌مان په‌سندی ده‌کات.

ماده‌ی (١١):

سندوقی‌ک به‌ناوی (سه‌ندوقی نه‌وه‌کانی داها‌توی کوردستان) داده‌مه‌زیت، که‌ به‌رپه‌وه‌بردن و دراویێدانی به‌ یاسایه‌ک رێکده‌خریت که‌ له‌ ماوه‌ی (١٢) دوازه‌ مانگ تێنه‌په‌ریت له‌ رێکه‌وتی به‌رکاربوونی ئه‌م یاسایه‌دا ده‌رده‌کریت، تیایدا رێه‌یه‌کی دیاریکراو له‌ داها‌ته‌ نه‌وتی و گازیه‌کانی وه‌رگیراو به‌پێی یاسا بۆ نه‌وه‌کانی داها‌توو ده‌سپێدریت و له‌ بودجه‌ی سالانه‌دا جێگیر ده‌کریت.

#### به‌شی پێنجه‌م

#### داب‌ه‌شکردنی داها‌ته‌کانی سندوق

ماده‌ی (١٢):

یه‌که‌م: داها‌ته‌کانی نه‌وت و گاز که‌ له‌ سندوقدا ده‌سپێدرین و به‌پێی حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه‌ وه‌رگیراون، له‌لایه‌ن ئه‌نجومه‌نی وه‌زیرانه‌وه‌ به‌پێی مه‌رج و ستانده‌ری ها‌توو له‌ یاسای نه‌وت و گازدا، پاش ته‌رخانکردنی ئه‌م ب‌رانه‌ له‌ بودجه‌ی سالانه‌ و په‌سه‌ندکردنی له‌لایه‌ن په‌رله‌مانه‌وه‌، به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه‌ دابه‌ش ده‌کرین:

- ١- دراویێدانی بودجه‌ی گشتی به‌ گوێره‌ی یاسای بودجه‌ی گشتی سالانه‌ی هه‌ریم.
- ٢- ژمی‌ره‌ی (سندوقی نه‌وه‌کانی داها‌توو) به‌گوێره‌ی حوکمه‌کانی ماده‌ی (١١) یازده‌می ئه‌م یاسایه‌.
- ٣- دراویێدانی وه‌زاره‌ت پاش ره‌زامه‌ندی ئه‌نجومه‌ن بۆ پالپه‌شتی کردنی ژێرخانی ئابوری که‌رتی نه‌وت و گاز له‌ هه‌ریمدا له‌ کاتی پێویستیدا و، قه‌ره‌بوو کردنه‌وه‌ی خاوه‌نی ئه‌و زه‌وه‌ییانه‌ی بۆ پ‌رۆسه‌کانی

نهوت و گاز تهرخان دهكرين و، قهره بوو كوردنه وهی ئه و كهس و لایهن و مولكانه ی له ئه نجامی پرۆسه نهوتیی و گازییه كاندا زیانیان پی ده گات.

۴- پالپشتیكردی سندوقی ژینگه ی دامه زراو به پیی خالی (۱۰) ی برگی (یه كهم) له ماده ی (۳۷) سی و حهوت یاسای نهوت و گاز.

۵- دراوپیئدانی ریژه یه کی دیاری كراو له داها تی سندوق بو دهسته بهری كۆمه لایه تی كه به پیی یاسا ریک ده خریت.

۶- دراوپیئدانی ریژه یه کی دیاری كراو له داها تی سندوق بو گه شه پیئدانی ژیرخانی كشتوكال كه به پیی یاسا ریک ده خریت.

۷- تهرخانكردی بری (۲) دوو دۆلار بو ههر بهرمیلێك نهوتی به ره مه اتوو وه ك پترۆدۆلار بو ههر قه زایه ك كه نهوتی لی ده رده هینریت.

دووهم: له سه ره تای نیوه ی دووه می ههر سالیکی رۆژ ژمییری، وه ك یه کیی داها ته كانی نهوت و گاز و تهرخانكراوه فیعلیه كانی ژمییره كانی سندوق ئه نجام ده دریت و، ژمییره كانی سندوق له سه ر ئه م بنه مایه و به پیی یاسا و پیژه وه كانی بنه ما كانی ژمییریاری متمانه پیکراو له هه ریمدا، ئه نجام ده درین.

سییه م: كاره كانی دهسته و ژمییره كانی سندوق ملکه چ ده بن بو چاودیری په رله مانی كوردستان و دیوانی چاودیری دارایی هه ریم.

چواره م: دهسته بهرپرسیاریتی خوی به پیی ئه و پرئسیپ و ستانده رانه ی تاییه تن به ده سپیشخه ری شه فافیه ت له پیشه سازییه ده ره یئنكاره كانی ها توو له سه رچاوه ی ( Extractive Industries Transparency Initiative) ی ناسراو به (EITI) پیاده ده كات و پیویسته شیاو و هاوته ریب بن له گه ل شیاوزه هه ره باشه كانی پیشه سازییه نهوتییه كان.

به شی شه شه م

حوكمی كۆتایی

ماده ی (۱۳):

ئه نجومه نی وه زیران پیژه ویك بو ئاسان جیبه جیكردی حوكمه كانی ئه م یاسایه ده رده كات.

ماده ی (۱۴):

هه یكه لی كارگیژی سندوق به پیی په روه دیاری ده كریت كه به ماوه یه ك له (۴۵) چل و پینچ رۆژ له ریکه وتی پیکه یئانی دهسته تیپه ر نه كات، ده رده كریت.

ماددهی (۱۵):

کار به هیج دهقیکی یاسایی یان بریاریکی ناکۆک له گهڵ حوکمهکانی ئەم یاسایه دا ناکریت.

ماددهی (۱۶):

ئەم یاسایه له ریکهوتی بلاکوردنهوهی له رۆژنامهی فەرمی (وہ قایعی کوردستان) دا جیبه جی دهکریت.

مسعود بارزانی

سەرۆکی هەریمی کوردستان - عێراق

ههولیر

۲۰۱۵/۴/۲۰

### هۆیهکانی دهچوواندن

به مه بهستی به دامهزراوهیی کردنی کهرتی نهوت و گاز له هەریمی کوردستان که به شیوهیهک بیت داهاتهکانی پرۆسه نهوتی و گازیهکان به باشتین شیوه کۆ بکرینهوه و، پشتیوانی شهفافیتهت و گهشهی ئابووری هەریمی کوردستان بیت، ئەم یاسایه دهچوویندرا.



وەزارەتی کار و کاروباری کۆمەڵایەتی

ژمارە ١٩٠٨ لە ٢٨/٤/٢٠١٥

پاڤشت بە ئەحکامی ماددە (٢٣) لە یاسای کار ژمارە (٧١) ی سالی (١٩٨٧) ئەم رێنماییە  
خوارەوومان دەرکرد:

رێنمایی ژمارە (٢) ی سالی ٢٠١٥

کارکردنی کرێکارانی بیانی لە هەریمی کوردستان – عێراق

بەشی یەكەم

پێناسە و رێکارەکان

ماددە یەكەم:

یەكەم : هەریم : هەریمی کوردستان \_ عێراق.

دووهم : وەزارەت : وەزارەتی کار و کاروباری کۆمەڵایەتی لە هەریم.

سێ یەم : وەزیر : وەزیری کار و کاروباری کۆمەڵایەتی لە هەریم.

چوارەم : بیانی : هەرکەسێک کە هەلگری پەگەزنامە ی عێراقی نەبێت و ئارەزووی کارکردن بکات لە

هەریمی کوردستان - عێراق بە سیفەتی کرێکار لە کەرتی تاییبەت یان تێکەڵاو یان هاریکاری

پێنجەم : کار: هەر چالاکییەک بێت کە لەلایەن کەرتی تاییبەت یان تێکەڵاو یان هاریکاری ئەنجام

بدرێت .

شەشەم : مۆلەتی کار : بەلگەنامە یەکی فەرمیە لەلایەن وەزارەتەو دەردەچیت بەپێی نمونە یەک کە بۆ

ئەم مەبەستە ئامادە کراوە و ماف دەداتە کرێکار بۆ کارکردن لە هەریم .

هەفتەم : کۆمپانیای هینانی کرێکار : هەر کۆمپانیایەکی تۆمارکراو بەشیوە یەکی فەرمی کە

خاوەنەکی کەسیکی عێراقی دانیشتووی هەریم بێت و رێپێدراو بێت لەلایەن وەزارەتەو بە

هینانی کرێکاری بیانی لە دەرەو بەپێی یاساکی کارپێکراو .

هەشتەم : کۆمپانیا یان پرۆژە ی کارپێکەری کرێکاری بیانی : هەر کۆمپانیایەکی تۆمارکراو یان

پرۆژە یەکی مۆلەت پێدراو کە کرێکاری بیانی بەکار بەینیت بەپێی یاسا و رێنماییەکانی

کارپێکراو.

نۆیەم : مۆلەتی کۆمپانیا بۆ هینانی کرێکاری بیانی : بەلگەنامە یەکی فەرمیە لەلایەن وەزارەتەو

دەردەکریت بەپێی نمونە یەک کە بۆ ئەم مەبەستە ئامادە کراوە و ماف دەداتە کۆمپانیای

هینەر بۆ هینانی کرێکاری بیانی .

دهیهه : کاری ناوماڤ : ئەو کارەوی کە لەناو خیزاندا ئەنجام دەدریت وەکو کاریکی سروشتی کە ئەندامانی خیزان دەتوانن بیکەن وەکو کاری (خاوین کردنەو و چیشت لێنان و شوشتن و هی تر...) .

یازدەههههه : کریکاری ناوماڤ : هەر کەسیک بەکری گرابی بۆ کاری ناوماڤ (کارکردن لەماڤ) لە چوارچێوەی گریبەستی کاردا، ئەگەر هاتوو (پیاو بی یان ژن) .

دوازدەههههه : خاوەن ماڤ : هەر کەسیکی سروشتی کە کریکاریک بەکار دینێ لەمالمە کەمی خۆی بەرامبەر بەکری .

ماددە دووهم :

یەكەههههه : مۆلەتی هیئانی کریکار لەلایەن وەزیرەو و یان هەرکەسیکی رێپێدراو لەلایەن وەزیرەو و ، دەدریتە کۆمپانیایە کە دوا دەستەبەرکردنی مەرجەکانی هاتوو لەو رێنماییە .

دووهم : ماوەی مۆلەتی هیئانی کریکار یەك ساله و دەکریت نوێ بکریتهوه لەسەر داوای خاوەنەکەمی بەلایەنی کەم مانگیك پێش بەرواری کۆتایی هاتنی ماوەکەمی .

سییهههههه : ئەم بره پارانه له کۆمپانیای هیئانی کریکاری بیانی لە هەریم وەردەگیرین بەم شیوەیەمی خوارەو :

۱- بری ( ۱,۰۰۰,۰۰۰ ) یەك ملیۆن دینار وەردەگیریت لە بری پیدانی مۆلەتی هیئانی کریکاری بیانی .

۲- بری ( ۵۰۰,۰۰۰ ) پینج سەد هەزار دینار وەردەگیریت لە بری نوێ کردنەو می مۆلەتەکە بۆ ماوەی سالیك .

ماددە سییهههههه :

یەكەههههههه : مۆلەتی کارکردنی کریکاری بیانی لەلایەن وەزیرەو و یان هەرکەسیکی رێپێدراو لەلایەن وەزیرەو و ، دەدریتە کریکاری بیانی بەپێی مەرجەکانی هاتوو لەو رێنماییە .

دووهم : ماوەی مۆلەتی کار یەك ساله و بەپێی پێویستی نوێ دەکریتەو لەگەڵ رەچاوکردنی ئەو مەرجانەمی لەو رێنماییەدا هاتوون و پێویستە کەمی بیانی لە رێگەمی خاوەنکارەکەمی و داوای نوێکردنەو می مۆلەتەکەمی بکات بە لایەنی کەم مانگیك پێش بەرواری کۆتایی هاتنی ماوەکەمی .

سییهههههههه : کریکاری بیانی مافی ئەو می نیە بچیتە سەر کار پێش بەدەست هیئانی مۆلەتی کار کردن .

ماددهی چوارهم :

نابیت خاوهنکار له کهرتی تاییهت و تیکه لاو و هاریکاری , کار به هیچ بیانییهک بکات تهگه  
مۆلهتی کارکردنی به دهست نههینابیت به پیتی ئه و مه رج و پیککارانهی له و رینماییه دا دیاری کراون.

ماددهی پینجه م :

له کاتی رهزامه ندبوون له سه ر داواکاری هینانی کرێکاری بیانی و نوی کردنه وهی مؤلهتی کارکردن,  
پیتویسته رهچاوی ئه مانه ی خواره وه بکریت :

یه که م : پیتویستی هه ریمی کوردستان به دهستی کاری کرێکاری بیانی له ژیر پۆشنایی پیتویستی  
بازاری کار و داواکاری و پیداو یستیه کانی هه ر پارێزگایه ک , ته ویش دوا ی دلتیابوون له م  
داواکاریانه له ریگای به ریوه به رایه تیه کانی کار.

دووهم : پشتگیری کردنی فه رمانگه کان و لایه نه تاییه تمه ند و په یوه ندیداره کان , وه پیشکەش کردنی  
به لگه نامه ی پیتویست به لاری نه بوونی کارکردنی که سی بیانی له ناو هه ریم .

ماددهی شه شه م :

یه که م : پیتویسته له سه ر ئه و کۆمپانیا و خاوه ن پڕۆژانه ی که کار به کرێکاری بیانی ده که ن ,  
گریه ست بکه ن له گه ل کرێکاری بیانی کارپیکراو به پیتی یاسا کانی کار و خانه نشینی و  
دهسته به ری کۆمه لایه تی کرێکاران و ئه و رینماییه انه ی له وه زاره ت ده رچوه .

دووهم : گریه ستی کار به رهزامه ندی به ریوه به رایه تیه کانی کار نوی ده کریته وه و پیراگه یانندی  
به ریوه به رایه تی گشتی کار و دهسته به ری کۆمه لایه تی .

سییه م : نابیت کۆمپانیا هیچ بره پاریه ک وه ریگریت له به رامبه ر نوی کردنه وه ی گریه ستی کار.

ماددهی چه وته م :

هه ر که سیکی بیانی نیشته جیتی هه ریم بیت و کارتی نیشته جیبوونی هه بیت که متر نه بیت له شه ش  
مانگ و بیه ویت له هه ریم کار بکات پیتویسته ئه م ریککارانه ی خواره وه بگریته به ر بۆ به ده ست  
هینانی مؤله تی کارکردن :-

یه که م : پیشکەش کردنی داواکارییه کی نووسراو بۆ به ریوه به رایه تیه کانی کار وه یان له رپتی ئه و  
خاوه نکاره ی که ده یه ویت کاری پیتبکات.

دووهم : پیشکەش کردنی به لگه نامه ی یاسایی که تیایدا هاتنه ژووره وه ی بۆ ناو هه ریم و  
نیشته جیبوونی به شیوه یه کی یاسایی چه سپیندرا بیت.

سېيەم : پېيويستە داواكارىيەكە گىشت ئەو زانىيارىيەنە لەخۆۋە بىگىرەت كە پەيوەندىدارن بە لېھاتوويى كرىكار و پالپىشت بېت بە پرونامە و بەلگەنامە پېيويست كە ناو و رەگەزنامە و بەلگەنامە بى تاوانى و جوړى كار و ماوہى كارکردن و ناوى خاوەنكارەكەى و ناوئىشانى تەواوى تىايىت .

چوارەم : كۆمپانىا يان خاوەنكار ھەلەدەستى بە پىشكەش كەردنى دەستەبەرى دادى بۇ كرىكارە بيانىيەكە و بەرپرسىيار دەبېت لېتى تا ئەو كاتەى گىرېبەستى كارەكەى تەواويىت .

ماددەى ھەشتەم :

كۆمپانىاي مۆلەت پىدراو بۇ ھىنانى كرىكارى بيانى، پېيويستە بېرى (\$50000) پەنجا ھەزار دۆلارى ئەمىرىكى ۋەك دەستەبەرى بانكى لە بانكە حكومىيەكان دابنېت بەم شىۋەيەى خوارەوہ:

(20000) \$ بىست ھەزار دۆلارى ئەمىرىكى بەشىۋەى نەختى و بېرى (\$30000) سى ھەزار دۆلارى ئەمىرىكى ۋەك نامەى دەستەبەرى (خطاب ضمان) لە ژىر ژمىرىكى تايبەتى بەرپۆبەرايەتەكانى كار، ئەم بېرە پارەيە خەرج دەكرىت لەلەين لىژنەيەكى پىكەپىنراو بە سەروكايەتى بەرپۆبەرى كار و ئەندامىتى ھەرىكە لە بەرپۆبەرايەتى نشىنگە و يەكىتى سەندىكاكانى كرىكاران، ئەمەش لەكاتى پابەند نەبوونى كۆمپانىا بە ياسا و رېنمايىيەكانى دەرچوو و لەكاتى پېيويستەدا. ۋە لەكاتى خەرج كەردنى ھەر بېرە پارەيكە لە ماىەى ئاماژەپىكراو ، پېيويستە لەسەر كۆمپانىا قەرەبووى ئەو بېرە بىكاتەوہ بۇ ژمارەى ژمىرىيەكە لەماوہى (15) پازدە رۆژدا.

ماددەى نۆيەم :

پېيويستە لەسەر كۆمپانىاكانى ھىنانى كرىكارى بيانى و خاوەن پرۆژەكانى ۋەبەرھىنان و ھوتىل وچىشتخانە پىنج ئەستىرەكان و بەرەو سەرەوہ كە ئارەزوو دەكەن كار بە كرىكارى بيانى بىكەن، رەچاوى ئەم رېنكارانەى خوارەوہ بىكەن:

يەكەم :

أ- داواكارىيەكى نوسراو پىشكەشى بەرپۆبەرايەتەكانى كار بىكەن لە پارىزگاكان لەگەل لىستىكى ھاوپىچ كە زانىارى تەواوى لەخۆ گرتبېت لەبارەى كرىكارە بيانىەكان و لېھاتوويان كە دەيانەويىت بيانەپىننە ناو ھەرىم .

ب- ھەستان بە راگەياندن بۇ دوو جار لە ماوہى (15) رۆژدا لە راگەياندى بىنراو و خویندراو سەبارەت بە پېيويستىيان بە كرىكار و لەگەل دىارى كەردنى جوړ و شوئىنى پرۆژەكە و جوړى كار و بېرى كرى و ژمارەى كرىكار و پسپۆرى و لېھاتوويى داواكارو.

ج- پيشكەش كوردنى دانەيەك لە كۆپى گريبهستى كار لە نيوان لايەنە پەيوەندىدارەكان .

د- لە سەر خاوەن پرۆژەكانى وەبەرھيەنان ئەوانەى كار بە كرىكارى بيانى دەكەن بريك پارە كە لەنيوان (\$500) پينج سەد دۆلار تا (\$1000) ھەزار دۆلار دابنن بۆ ھەر كرىكارىك بەپيى خەرجى و لاتەكەى وەكو بارمتە لە بانكە حكومىيەكان بۆ دەستەبەر كوردنى مافى كرىكارى بيانى و گەپاندنەوہى بۆ و لاتى خۆى دواى كۆتايى ھاتنى ماوہى گريبهستەكەى يان نوپكردنەوہكەى. وە كۆى برى دانراو لە (\$25000) بيست و پينج ھەزار دۆلار زياتر نەبيت.

ھ- نايبت كۆمپانيای ھينانى كرىكار، كرىكارانى بيانى بەكار بەھيئيت بۆ كارى رۆژانە و بازرگانىان پيۆە بكات.

و- نايبت خاوەن پرۆژەى وەبەرھيەنان ھيچ كرىكارىك بەداتە ھەر كۆمپانيایەك يان پرۆژەيەكى تر بەرامبەر بريك پارە يان ھەر جۆرە قازانچىك.

دووہم : كۆمپانيا مۆلت پيدراوہكان و خاوەن پرۆژەكانى وەبەرھيەنان ، بەرپرسن و دەستەبەرن لە كرىكارانى ھينراو لەكاتى ھاتنە ژورەوہيان بۆناو خاكى ھەريم تا ئەو كاتەى بە شيۆەيەكى يەكجارەكى دەروڤ .

سپيەم : ئەگەر لە گريبهستى كار بۆ بيانى بە روونى ئاماژەى پينەكرا بيت، پيويستە لەسەر كۆمپانيا يان خاوەنكار پليتيكى گەشتكردن لەسەر ئەركى خۆى بەداتە بيانيەكە بۆ ئەو و لاتەى كە ليى ھينراو ئەگەر لەكارەكەى نە پچرا بيت پيش كۆتايى ھاتنى ماوہى گريبهستەكەى بەھەر ھۆيەكى ناياسايى.

چوارەم : لەكاتى مردنى كرىكارى بيانى، پيويستە لەسەر كۆمپانيا يان ئەو مالەى كە كار بە كرىكارە بيانيەكە دەكات:

أ- پيپراگەياندى كۆمپانيای ھينەر و بەرپۆەبەرايەتییەكانى كار و نزيكتين بنكەى پۆليس لە ماوہيەك كە زياتر نەبيت لە (۲۴) كاتژميڤر.

ب- لەسەر كۆمپانيای ھينەر و خاوەن پرۆژە وەبەرھيەنەرەكان پيويستە ھەستن بە مامەلەكانى دەر كوردنى بەلگەنامەى كۆچكردن بۆ كرىكارى مردووە و ھەر وەھا ھەلبستن بە ئامادەكارى بۆ گواستنەوہى تەرمەكەى بۆ وولاتەكەى يان شوينى نيشتەجىيى بە پيى رپورەسى ئاينى خۆى بە مەرجىك پيچەوانە نەبيت لەگەل ئەوہى كە لە ھەريم كارى پيدەكريت . و ئەگەر كۆمپانيا بە ئەركى گواستنەوہى تەرمەكە ھەلنەستا، پيويستە لەسەر بەرپۆەبەرايەتییەكانى كار بە ھەماھەنگى

له گهڻ بهرپوه بهرايه تيه كاني نشينگه و سهنديكاي كرپكاران تهو كاره نه فجام بدن له سهه بارمتهي (تأمينات) دانراوي كو مپانيا له بانكه حكومييه كان.

ماددهي دهيه م :

پيويسته له سهه كرپكاري بياني پابه ند بيت به مانهي خواره وه :

يه كه م : وازهينان له كار له كاتي كو تايي هاتني ماوهي مؤلته ته كه ي نه گهر نوي نه كرايه وه .

دووهم : مؤلته ته كه ي رادهستي خاوه نكاره كه ي بكات له كاتي كو تايي هاتني گريبهسته كه يان له بهر ههه

هويه كي ديكه ي ياساي بو ته وه ي بگه ريندرتته وه بو بهرپوه بهرايه تيه كاني كار .

ماددهي يازدهه م :

پيويسته له سهه كو مپانيا و پروژه كاني كارپي كهر ي كرپكاري بياني پابه ند بن به مانهي خواره وه :

يه كه م : تو ماريكي هه بيت كه زانياري پيويستي ده رباره ي كرپكاراني بياني له خو وه گرت بيت .

دووهم : داناني كرپكاراني خومالي وه ياريد دهه ي كرپكاراني بياني , ته وانهي كرپكاري ته كنيكين له

پروژه كان كه لي هاتو ويه كانيان گونجاو بيت له گهڻ لي هاتو ويي كرپكاره بيانيه كان بو مه شق

پيكرديان له سهه تهو كارانه له ماوهي كار كردنه كه ياندا .

سييه م :

أ- له كاتي گوڤيني شويني كار كردني كرپكاري بياني پيويسته ره زامه ندي فرمي به دهه ست بيئي له

بهرپوه بهرايه تيه كاني كار و نشينگه له گهڻ ديار ي كردني هوي گوڤيني شوينه كه به پي مه رجه كاني

ياساي تهو رينماييانه ي كه له م باره يه وه دهه رچوون .

ب- ناگادار كردنه وه ي بهرپوه بهرايه تيه كاني كار له كاتي وازهيناني كرپكاري بياني له كاره كه ي يان

له كاتي كو تايي هاتني رازه كه ي يان كو تايي هاتني ماوهي مؤلته ته كه ي يان به جي هيشتن ي هه ريم

، بويه ده بيت مؤلته ي كار كردنه كه بگه رينتته وه بو لايه نه كاني سهه وه بو ته وه ي به لگه نامه ي

پچراني په يوه ندي پي بدرت به پي ياسا .

ماددهي دوازدهه م :

وه زييري كار، يان تهو كه سه ي كه رپي دراوه له لايه ن وه زيروه وه بوي هه يه :

يه كه م : وه ستاندي كار كردن به (مؤلته ي هيناني كرپكاري بياني) ي كو مپانيا كان بو ماوه ي (٦) شه ش

مانگ له كاتي پابه ند نه بووني كو مپانيا به ياسا و رينمايي به كرپكاره كان دواي ناگادار

كردنه وه بو يه ك جار .





دووهم : هه‌لوه‌شانندی مؤلته رینگرنیه له په‌وانه‌کردنی کرێکاری بیانی یان خاوه‌نکار بۆ دادگاگان ته‌گهر سه‌لمینرا که هه‌لساون به یه‌کیک له‌وسه‌رپه‌چپانه‌ی که له خاله‌کانی بره‌گی یه‌که‌می سه‌ره‌وه‌دا هاتوه.

به‌شی دووهم :

به‌نده تاییه‌ته‌کان به کرێکارانی بواری خزمه‌تگوزاریی ناو مالان

مادده‌ی پازده‌هه‌م : پابه‌ندبوونی کرێکاری ناو مال :

یه‌که‌م : پابه‌ند ده‌بیته به ته‌نجامدانی ته‌و کارانه‌ی که خاوه‌ن مال داوایان ده‌کات که گونجاون له‌گه‌ڵ سه‌روشتی کاره‌که‌ی و هه‌روه‌ها دژی بنچینه یاساییه‌کان و دابونه‌ریته گشتی نین.

دووهم : پاراستنی تاییه‌ته‌ندییه‌کانی ته‌و ماله‌ی که کاری تیدا ده‌کات , و پارێزگاری کردنی که‌ل و په‌ل و نه‌یه‌نییه‌کانی ناو ماله‌که ته‌نانه‌ت ته‌گهر له‌ویش نه‌ما .

سێهه‌م : پابه‌ند بوون به جینه‌هه‌یشتنی ماله‌که له کاته‌کانی کارکردندا به بی مؤلته‌ی خاوه‌ن مال .

چواره‌م : بۆی نیه دوا‌ی کاتژمێر (١٠) ی شه‌و له شوینه گشتیه‌کان و پارک و مؤلا بیته ته‌گهر یه‌کیک له ته‌ندامانی خه‌زانه‌که‌ی له‌گه‌ڵدا نه‌بوو، به هه‌ر هۆیه‌که بیته.

په‌نجه‌م : ته‌گهر کرێکاره‌که له ماله‌که رای کرد بی ته‌وه‌ی خاوه‌ن مال هۆکاری ته‌و راکردنه بیته ، ته‌وا گشت به‌رپرسیاریتییه یاساییه‌کانی ده‌ره‌نجامی ته‌و کاره ده‌که‌ونه ته‌ستوی خۆی له‌گه‌ڵ تیه‌چوه‌وه‌کانی گه‌رانه‌وه‌ی بۆ وولاته‌که.

مادده‌ی شانزده‌هه‌م : به‌رپرسیاریتییه‌کانی خاوه‌ن مال:

یه‌که‌م : خاوه‌ن مال پابه‌ند ده‌بیته به ته‌نجامدانی ته‌و ریککارانه به‌رامبه‌ر به کرێکاری ناوما‌ل له‌و بارانه‌ی خواره‌وه‌دا:

أ- پابه‌ندبوون به پیدانی کرێی مانگانه‌ی کرێکاره‌که به پیته ته‌و گریبه‌سته‌ی له‌گه‌ڵیدا.

ب- هه‌ستان به‌گه‌یاندنی بۆ نزیکترین نه‌خۆشخانه له کاتی روودانی پیکان له‌کاتی کارکردن وه‌یان به هۆیه‌وه بۆ چاره‌سه‌رکردنی وه پێراگه‌یاندنی رووداوه‌که به (به‌رپه‌وه‌برایه‌تی کار و کۆمپانیای هه‌ینه‌ر و نزیکترین بنکه‌ی پۆلیس) .

ج- له شوینی جینشینی به‌رده‌وام یان کاتی خۆی و خه‌زانه‌که‌ی کاری پیته ده‌کات و هه‌یج که‌سی‌کیش بۆی نیه فه‌رمانی کارکردنی پیددات جگه له خاوه‌ن مال و ته‌ندامانی خه‌زانه‌که.

د- پیدانی مافه‌کانی له پشوو هه‌فتانه و پشوو فه‌رمیه‌کان و مؤلته‌ی سالانه‌ی.



۵- بہ ریزہ وہ مامہ لہی لہ گہل بکریت و گشت پیداویستیہ گونجاوہ کانی کارکردن و مہرجہ کانی بوی دابین بکات و دابین کردنی گشت پیداویستیہ کانی خودی کریکارہ کەش لہ خۆراک و پۆشاک و خواردنہ وہ و تہرخانکردنی ژووریکی تاییہ تی گونجاو بوی کہ ہۆکارہ کانی حہوانہ وہ و نووستنی تیڈا بیٹ.

۶- مانگانہ دوو جار، خہرجی ہۆکاری پھیوہندیکردنی کریکارہ کہ بہ خیزانہ کەہی دابین بکات بہ شیوہیہ کہ ہەر جاریک لہ (۲۰) خولہ کہ مہتر نہ بیٹ، و کریکارہ کہ بوی ہدیہ لہ سہر نہستوی خہرجی خوی پھیوہندی زیاتریش بکات.

دووہم : لہسہر خاوەن مال ، لایہ نہ پھیوہندیدارہ کان ناگادار بکاتہ وہ ( بہرپوہ بہرایہ تی کار و کۆمپانیای ہینہر و بہرپوہ بہرایہ تی نشینگہ ) لہ کاتی راکردنی کریکار یان ونبوونی ، لہ ماویہ کہ زیاتر نہ بیٹ لہ (۲۴) کاتژمیر لہو کاتہی کہ بہ روودا وہ کہ دہزانیٹ.

ماددہی حہقدہم : پابہندیہ کانی کۆمپانیای ہینانی کریکاری خزمہتگوزاریی ناومالآن:

یہ کہم : کۆمپانیای ہینہر ہلڈہستیت بہ ناردنی نووسراویکی فہرمی بۆ بہرپوہ بہرایہ تیہ کانی کار لہ پاریزگان ، تیڈا داوای پیدانی رہزامہندی دہکات لہسہر ہینانی کریکارانی خزمہتگوزاری ناومالآن ، ئەم بەلگہ نامانہی خوارہ وہ لہ گہلڈا ہاویپچ دہکات:

ا- وینہیہ کہ لہ داواکاری خاوەن مال کہ پیشکەشی کۆمپانیای کردوہ، ئەگہر زیاتر لہ یہ کہ داواکاری ہہبوون ئەوا دہیانکاتہ یہ کہ لیست.

ب- وینہیہ کہ لہ گریبہستی ہینانی کریکاری بیانی کہ لہ نیوان خاوەن مال و کۆمپانیاکہ ، لہ گہل گشت پیداویستیہ فہرمیہ کانی کہ نامازہ پیکراوہ لہ (ماددہی پینجہم / برگہی دووہم) و (ماددہی حہوتہم / برگہی چوارہم) ی سہرہ وہ.

ج- وینہیہ کہ لہ سیفی (C.V) کریکاری ناومالہ کہ کہ تیڈا گشت زانیاری و لیہاتوویہ کانی روون کرابنہ وہ.

گشت ئەو بەلگہ نامانہی سہرہ وہ لہ سہر (CD) یہ کہ دادہ نرین لہ گہل مامہ لہ کہ ہاویپچ دہ کرین.

دووہم : لہ کاتی گہیشتنی کریکاری بیانی بۆ ناو ہدریم، پیویستہ کۆمپانیای ہینہر ئەمانہی خوارہ وہ ئەنجام بدات :

ا- دابین کردنی جی و شوینی گونجاو بۆ کریکارہ کہ.

- ب- ئەنجامدانی پشکینە پزیشکیە پیوستەکان بۆ کرێکارە که له یه کێک له نهخۆشخانه کانی هەریم که باوهرپێکراو بیټ له لایەن وهزارەتی تەندروستییه وه. وه ئەگەر دەرکەوت که نهخۆشییه کی درمی ههیه یاخود بوونی نیشانه کانی دووگیانی له ئافرهته کرێکاره که ، ئەوا پیوسته کۆمپانیاکه له ماوهی (۲۴) کاتژمێردا بیگهڕینیته وه ئەو وولاته که ی که لێی هینراوه.
- ج- سەردانی کردنی فەرمانگه په یوه نیدیاره کان بۆ تهواو کردنی مامه له کانی کرێکاره که له ماوه یه که له (۱۵) رۆژ تینه په رپت، له رۆژی گه یشتنی .
- د- رادهستکردنی کرێکاره که بۆ خاوهن مال له ماوه یه که زیاتر نه بیټ له (۳) رۆژ دوا ی گه یشتنی بۆ هەریم دوا ی دلنیا بوون له بیوه یی و ئەنجامدانی پشکینە پزیشکیە پیوستەکان ، و ناکری به هیچ شیوه یه که لای خۆی بیه یلێته وه وه یان رادهستی که سیکی دیکه ی بکات.
- سییه م : پیوسته له سه ر کۆمپانیا ی هینەر گشت زانیاری و ئاماره کان له باره ی کرێکاره هینراوه کانی بداته به رپوه به رایه تییه کانی کار له پارێزگا کان و به دوا دا چوونی به رده و امیان بۆ بکات .

به شی سییه م :

ئه حکامه گشتیه کان

مادده ی هه ژده هه م :

پیوسته پیش یه که (۱) مانگ له کۆتاییه اتنی گریبه سته که، به رپوه به رایه تییه کانی کار ئاگا دار بکری نه وه، ئەگەر بیه ویت گریبه سته که نوێ بکاته وه یان نوێ نه کاته وه.

مادده ی نوژده هه م :

ماوه ی گریبه ست دوو سال ده بیټ و سالانه نوێ ده کریته وه و بۆ ماوه ی سی سالی دیکه و به پی پیوست، و نوێ کردنه وه که ش به م شیوه یه ده بیټ:

یه که م : له کاتی ره زامه ندبوونی هه ردوو لایەن (خاوهن مال و کرێکار) له سه ر نوێ کردنه وه، له سه ر کرێکاره که داواکاریه که پیشکه ش بکات سه باره ت به رازیبوونی له سه ر نوێ کردنه وه که، و کۆمپانیا ی هینەریش داواکاری نوێ کردنه وه که پیشکه شی به رپوه به رایه تییه کانی کار ده کات له پارێزگا کان.

دوو هه م : له کاتی رازیبوونی هه ردوو لایەنی سه ره وه له سه ر نوێ کردنه وه که ، کۆمپانیا ی هینەر بۆ ی نییه ئەو نوێ کردنه وه یه ره ت بکاته وه.

سى يەم: لە كاتى پىيوستى زۆر ، بەريۆبەرى گشتى كار و دەستەبەرى كۆمەلايەتى دەسلەلاتى نوپكردنەوى گريپەستەكە بۆماوەى يەك سالى تىرى هەيه وەكو دواترىن ماوه.

ماددهى بيستەهەم :

نابيت كرىكار بەيندرىت و كارى پى بكرىت تەمەنى لە (۱۸) سال كەمتر بيت .

ماددهى بيست و يەكەم :

ماوهى تاقي كردنەوى كرىكار بەپىي ياسا (۹۰) نۆهەت رۆژە.

ماددهى بيست و دووهم :

لەكاتى گواستنەوى شوينى كۆمپانيا بۆ شوينىكى تر پىيوستە ئاگادارى بەريۆبەرايەتى كار بكرىت.

ماددهى بيست و سى يەم : داپراني

لەكاتى رازى نەبوونى كرىكارەكە لە بەردەوام بوون بە كاركردن لە لاي خاوەن ئەو مالەى كە بەكرىي گرتووه بە بى بوونى هۆكارىكى رەوا و پيش تەواوبوونى گريپەستەكەى ئەم رى و شوينانەى خوارەوه لەبەرامبەرى دەگيرىتەبەر:

يەكەم : هەلۆهشانندنەوى گريپەستەكەى و ناردنەوى بۆ ئەو ولاتەى كە لىي هاتووه.

دووهم : قەدەغەكردنى هاتنى بۆ ناو هەرىم جارىكى تر لە لايەن هەر كۆمپانيايەك بيت.

ماددهى بيست و چوارەم :

لەكاتى رەزامەند نەبوونى كرىكارەكە بە نوپ كردنەوى گريپەستى كوتايى هاتووه لەگەل خاوەن ئەو مالەى كە بەكارى هيناوه بە بى بوونى هۆكارىكى رەوا، مافى كاركردنى نيه لەلايەن هيج خاوەن مالىكى تر.

ماددهى بيست و پينجەم :

بە پىي تەحكامى ماددهى (۲۴ / دووهم) ي لە ياساى كارى كاريپكراو هەر لايەنيك سەرىپچى ماددهى (۲۳) ي هەمان ياسا و ئەم رينماييانە بكات سزا دەدرىت .

ماددهى بيست و شەشەم :

ئەمانەى خوارەوه لە تەحكامى ئەم رينماييانە بەدەر دەبن و نايانگريتەوه:

يەكەم : كرىكارانى دام و دەزگا نيۆدەولەتیهكان و نيۆدراوه ديبلۆماتكارەكان و قونسولخانە بيانیهكانى رىپيدراو لە هەرىم.

دووهم : ئەو بیانیانەی یاسا و پێکهوتننامە و پەیماننامە نیۆدەولەتیەکان کە حکومەت لایەنیکە تیایدا پێگە پێدراون بە ئەنجامدانی کارەکانیان لە هەرێم .

سییەم : ئەو بیانیانەی لە لای حکومەت کار دەکەن .

ماددەی بیست و حەوتەم :

پێنمایەکانی ژمارە (٣) ی سالی (٢٠١٣) هەڵدەوێتەو .

ماددەی بیست و هەشتەم :

ئەم پێنمایە لەبەرکاری بلاککردنەوەی لە رۆژنامەی (وه قایعی کوردستان) جێبەجێ دەکرێت .

محمد قادر محمد

وهزیری کار و کاروباری کۆمه لایه تی

دهسته ي پاراستن و چاكدردني ژينگه

ژماره : ٦٩١ له ٢٨/٤/٢٠١٥

به پيئي حوكمه كاني مادده ي (١٠) ي له ياساي دهسته ي پاراستن و چاكدردن ژينگه ژماره (٣) ي سالي ٢٠١٠ و بره كاني ١٠٢ و ١٠٣ له مادده ي (٣١) و مادده ي (٣٣) و مادده ي (٤٥) ي له ياساي پاراستن و چاكدردني ژينگه له ههريمي كوردستاني عيراق ژماره (٨) ي سالي ٢٠٠٨ ئه م ريئماييانه ي خواره وه مان ده ركرد :

ريئمايي ژماره (١) ي سالي ٢٠١٥

ريئمايي تاييه ت به راوكردن و پاراستني ئاژه ئي كيوي و باننده كان

به شي يه كه م

ئامانجه كان و پيئاسه كان

مادده ي (١) :

ئامانجه كان :

ئامانجي ئه م ريئماييانه بو ئه م خالانه ي خواره وه يه :

١- پاراستني سروشت و پاريزگاري كردن له ره گزي ئاژه ئه كان و شويني حه وانه وه يان .

٢- چوئيه تي ريگه دان به ئه نداماني كومه ئه ي راوچياني كوردستان به ئه نجامداني راوكردن به پي ي ئه م مه رجانه ي له م ريئماييانه دا هاتوو .

مادده ي (٢) :

پيئاسه كان :

مه به ست و واتاي ئه م زاراوانه ي خواره وه له به رامبهريان دياري كراوه :

١- ئاژه ئي كيوي : ئه و گيانله به رانه ن كه له سه ر وشكايي ده ژين وه كو شيرده ره كان و بالنده كيويه كان كه مائي نه كراون يا درنده ن و وشكاويه كان كه روئي به رچاويان هه يه له پاريزگاري كردن له هاوسه نكي ژينگه يي و پيداويسته كاني ژياني مروؤ دا بين ده كه ن .

٢- راوكردن : كرداريكه كه تييدا مه به ست لي ي ده سته كه وتني بالنده و ئاژه ئه كيويه كانه ، وه ئامانج له م ريئمايي ره كخستن و چاكدردني چري ئاژه ئه كيويه كان و بالنده كانه ، وه كاركرده بو به رده وام بووني ئه و سامانه بو به كارهيئاني مادي و مه عنه وي و شارستاني و گه شتياري و زينده گي له سه ر بنه ماي زانستي .

- ۳- راوچی : ئەو کەسەییە بەیاسا ری پێدراوە بۆ بەشداریبوون لە چاودێری کردنی سامانی ئاژەلی کێوی و جی بەجی کردنی پلانی راوکردن لەسەر بنەمای زانستی ژیرانە .
- ۴- کۆمەڵەی راوچیان : کۆمەڵەیەکە لە لایەن کەسانی تاییبەت و ئارەزوومەندانی راو دامەزرێوە بەپێی پەڕپەوی ناوخوا چالاکێه کانیان لە هەریمی کوردستان ئەنجام دەدەن .
- ۵- پارێزرای سڕوشتی : ئەو ناوچەییە کە هەموو چالاکێه کی مڕۆیی تێدا قەدەغە دەکرێت بۆ پارێزگاری لە جۆرە جیاوازه کانی ئاژەل و بالئندە و رووکه کانی بە تاییبەت ئەوانەیی هەپرەشەیی لەناوچوونیان لەسەرە .

### بەشی دووهم

### مەرجه کانی راوکردن

ماددەیی (۳) :

- ۱- بە دەسپێنانی مۆلەتی یاسایی لە دەستەیی پاراستن و چاککردنی ژینگە .
- ۲- بەکارنەهینانی تەفەنگ و تەقینەرەوێه کانی بە هەموو جۆرە کانیان .
- ۳- بەکارنەهینانی قڕکەرە کانی و ژەرە کانی .
- ۴- بەکارنەهینانی تەزووی کارەبا .
- ۵- بەکارنەهینانی ئۆتومبیل و رووناکیی دەستی یان رووناکیی بەهێز (بلاجیکتۆر) .
- ۶- راو نەکردن لە ناو پارێزرای سڕوشتیە کانی .
- ۷- بەکارهینانی تەفەنگی تاییبەت بە راوکردن و ئەو ئاژەلانی راوکردنیان رپێدراوە .
- ۸- راو نەکردن لە وەرزه کانی زاوژی .
- ۹- بۆ راوکردنی ئەو بالئندانەیی کە لە ماددەیی (۸) ی ئەم رینمایانە هاتووێه تەنیا داو بەکار دەهینرێت

۱۰- بۆ راوکردنی کەرویشک کە لە ماددەیی (۸) ی ئەم رینمایانە هاتووێه تەنیا تانجی (تاژی) بەکار دەهینرێت .

۱۱- راو نەکردن لە کاتی شەو واتە ( لە پیش خۆرئاوای بوون تا خۆرەلاتن قەدەغەییە ) .

۱۲- راو نەکردن لەسەر کانیواو کانی و چەم و رووبارە کانی .

ماددەیی (۴) :

پاشکۆی ژمارە (۱) لیستی ئاژەل کێویە کانی کە راوکردنیان قەدەغەییە و بری سزا کانیان لە کاتی راوکردنیان بەرامبەریان دیاریکراوە پاشکۆی ژمارە ۲ لیستی بالئندە کێویە کانی کە راوکردنیان قەدەغەییە و بری سزا کانیان لە کاتی راوکردنیان بەرامبەریان دیاریکراوە .

بهشی سییه م

سه ریچی بهکان و سزاكان

ماددهی (۵) :

- ۱- راوکردنی هەر جوړیک لهو ئاژهل و بالئدانهی له پاشکۆکانی ۱و ۲ دا هاتوو پینچهوانهی ئەم رینمایانیه وه بری ئه و سزایانهیان بهسهردا دهسهپینریت که له بهرامبهریان دیاری کراوه ، جگه لهو جوړانهی که له ماددهی (۸)ی ئەم رینمایانیهدا هاتوو .
- ۲- له کاتی راوکردنی ئاژهل کپوی ئاوس و ئه و بالئدانهی له حالهتی هیلکه کردن دان ، سزاكان دووبهرامبهردهبن .
- ۳- تیکدانی هیلانیهی بالئدانهکان ( بهتال بیت یان هیلکه و بهچکهی تیدابیت ) قهدهغیه ، نهگه روویدا نرخی بالئدانهکه دهسهپینریت بهسهر تهنجامدهرهکهی .
- ۴- شکاندنی یا بهدهستهپینانی هیلکهی بالئدانه و خشۆکهکان له ناو هیلانیهکانیان یان لهدهرهوهی دا قهدهغیه ، له کاتی روودانی دا بری سزاکه نرخی بالئدانهکه یان خشۆکهکه دهپیت .
- ۵- دوورکهوتنهوه له راوی بی سنوور (ههپههکهی) بۆ پاریزگاری کردن له سهر ژینگه و ژیانی کپوی .
- ۶- راوکردنی پلنگ و مامز و ئاسک و وورچ و کهمتیار و جوړهکانی تری ئاژهل دهگمهنهکان قهدهغیه بۆ پاراستنی سامانی ئاژهل .
- ۷- ئه وئاژهل و بالئدانهی که ناتوانن بگهپینهوه بۆ سروشت به ههر هۆیهک بیت دواي ئازاد کردنیان له لایهن راوچیهکانهوه یان گواستنهوهیان بۆ دهرهوهی ههریم ، ههمان ئه و سزایانه بهسهر سهریچیکارهکان دا دهسهپینریت که له بهرامبهریان دیاری کراوه له پاشکۆی ژماره ۱و ۲ .
- ۸- له کاتی دووبارهبونهوهی سهریچییهکان له لایهن سهریچی کارانی ئەم رینمایانیه ، بری سزادانهکه کهلهپرگی (۱)ی ئەم ماددهیهدا هاتوو دوو بهرامبهردهپیت
- ۹- ههرکهسیک له فرمانبهرانی ژینگه یان پینشمهگرهکانی پاراستنی ژینگه یان پۆلیسی دارستان و ژینگه راوبکات سزاکی دوو بهرامبهردهپیت یان له پیشهکهی دووردهخریتتهوه

ماددهی (۶) :

مهرجهکانی پیدانی مؤلتهتی راوکردن

- ۱- ئه و کهسهی داواي مؤلتهت دهکات پپۆسته ئەم پیدویستانه بهپینیت
- أ-ناسنامهی باری شارستانی.
- ب-رهگهزنامهی عیراقي .

ج- كارتى زانىارى .

د- پيوسته دانىشتوى هدرىمى كوردستان بىت.

۲- داواكارىه كه پىشكهش به فرمانگهى ژىنگهى پارىزگاكان و ئىدارهكان ده كرئت.

۳- پشتگىرى وهزارهتى كشتوكال و سهراوهكانى ناو.

۴- پشتگىرى كۆمهلهى راوچىانى كوردستان.

۵- به لئىننامهى له بهشى ياساى دهستهى پاراستن و چاك كردنى ژىنگه بدات بو پابه ندبوون به رىنمايه كانى ژىنگه بى .

۶- رهسمى پىدانى مؤلتهى راو ۱۵۰,۰۰۰ سهد و په نجا ههزار دىناره.

ماددهى (۷) :

۱- مؤلته كه ته نيا بو يه كه وه رزى راو كردنه .

۲- مؤلته كه ته نيا بو يه كه جوړ له ناژه لى كئوى يان بالنده يه .

۳- مؤلته كه له لايهن سهروكى دهسته ده درئت .

۴- مؤلته كه سالانه نوئ ده كرئته وه .

۵- رهسمى نوئ كردنه وهى مؤلته كه ۷۵,۰۰۰ ههفتاو پىنج ههزار دىناره

۶- دهسه لائى ژىنگه بى بوئ ههيه مؤلته نه دات يان نوئى نه كاته وه به پئى بارودوخى ژىنگه بى بالنده كان يان ناژه له كئويه كان.

ماددهى (۸) :

۱- راوى كه وو سوئسكه

أ- له ۶/۱ تا ۷/۱ له هه موو سالىك .

ب- له ۱۲/۱ تا ۲/۱ له هه موو سالىك .

۲- راوى كه روئشك ۱۰/۱ تا ۲/۱ له هه موو سالىك .

ماددهى (۹) :

هه كه سئك پئچه وانهى ته م رىنمايه يانه بئت رىكارى ياساى به رامبه رى ده گىرئته بهر .

ماددهى (۱۰) :

ته گه ناژه لى كئوى وه كو گورگ و رئوى و بهراز يان هه رگيانله به رىكى تر ببئته هوى زيان گه ياندن به سامانى ناژه لى يان باخچه و شىنايه كان پيوسته فرمانگهى ژىنگهى پارىزگاكان و ئىداره كانى لئى ناگادار بكرئته وه بو چاره سه ر كردنى كئشه كان و چؤنیه تى قه دهغه كردنى يان خو رزگار كردن









۳۰۰,۰۰۰	Numenius tenuirostris	Slender – billed Curlew	الکراونی الماء رفیح المنقار	نه جمهد راوکه رده ندهک باریک	۲۳
۱۰۰,۰۰۰	Porphyrio Porphyrio	Purple Gallinule	فرفر (سحنون) ارجوانی (البرهان)	تاوسه (میشکی) زه لکاو	۲۴
۴۰۰,۰۰۰	Oxyura Leucocephala	White Headed Duck	ابو مروحه – بط ابيض	مراوی سه رسی	۲۵
۱۵۰,۰۰۰	Mamaronetta angustirostris	Marbled Teal	شرشیر الخیطط	مراوی سپیلکه	۲۶
۴۰۰,۰۰۰	Acridotheres tristis	Common Mynah	مینة اعتیادی	مینا	۲۷
۱۰۰,۰۰۰	هه موو جوژه کانی مراوی دیکه				۲۸
۱۵۰,۰۰۰	Alectoris chukar	chukar	الحجل الرمادی - القبع	کهو	۲۹
۱۵۰,۰۰۰	Perdix perdix	Common partridge	الحجل	زه رکهو	۳۰
۱۵۰,۰۰۰	Ammoperdix griseogularis	See-see prtridge	الحجل سی سی	سوئیسکه	۳۱
۱۵۰,۰۰۰	Coturnix coturnix	Quail	السمان (السلوی)	هه ویرده	۳۲
۱۰۰,۰۰۰	Pterocles lichtensteinii	Lichtensteins Sandgrouse	قطا لیشتنستین	کوپر کوره ی بهرزگ خه بی	۳۳
۱۰۰,۰۰۰	هه موو جوژه کانی قه تی * انواع قطا				۳۴
۱۰۰,۰۰۰	Columba Livia	Rock Dove	حمام جبلی	کوئره شینه	۳۵
۱۰۰,۰۰۰	هه موو جوژه کانی کوئره - کوئره گایه - کوئره نه خشینه - قومی روزه لاتی - انواع الحمام				۳۶
۱۰۰,۰۰۰	Sturnus Vulgaris	Starling	الزرزور الشانع	ره شوئه	۳۷

به يانى ژماره (٣) ي سالى ٢٠١٥

به پيى ئه وه سه لاته ي پيمان دراوه له (ماده ي ١٧ / برگه ي ٢) له ياسا ي وهزارهتى دارايى و ئابوورى ژماره (٥) سالى (٢٠١٠) بپارماندا به:

- ١- جيا كرده وه ي به ريوه به رايه تى ده روازه كان و كۆمه لگا كان له به ريوه به رايه تى گشتى گومرگ
- ٢- به ستنه وه يان به به ريوه به رايه تى گشتى ديوان له روى كارگيرى و داراييه وه
- ٣- به ريوه به رى كۆمه لگا و ده روازه كان راسته وخۆ په يوه ست دهن به وه زيرى داراييه وه.

رئىياز محمد حملان

وه زيرى دارايى و ئابوورى

وهزارهتى كاروبارى شه هيدان و نه نفال كراوه كان

به يانى سالى ٢٠١٥

پالپشت به ياسا ي ژماره (١١) ي سالى ٢٠١١ ي همواركراو، وه ئاماژه به ربه زامه ندى سه رو كايه تى نه نجومه نى وه زيران ژماره (١٩٤) له ٢٠١٥/١/١٢ به پيى ئه وه سه لاته نى پيمان دراوه بپارماندا به:

١- ديارى كرده ي به روارى كۆتايى بۆ وه رگرتنى مامه لئى زيندانى كراو و پاگيراوى سياسى و رزگاربانى شالوى نه نفالى كوردستان به م شيوه يه خواره وه:-

أ- بۆ هاوولائىانى هه ريمى كوردستان دانىشتوى هه ريم تاماوه ي (٢) دوو مانگ

ب- بۆ هاوولائىانى هه ريمى كوردستان دانىشتوى ده ره وه ي هه ريم بۆ ماوه ي (٣) سى مانگ

٢- ئه م به يانه له رۆژى بلاو كرده وه ي له رۆژنامه ي (وه قايى كوردستان) جى به جى ده كرپت

محمد حاجى صالح

وه زيرى كاروبارى شه هيدان و نه نفال كراوه كان

بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق

رئاسة الاقليم

الرئيس

باسم الشعب

قرار

رقم ( ٨ ) لسنة ٢٠١٥

وفقا للصلاحيات الممنوحة لنا في الفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان – العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل و بناءً على ما شرعه برلمان كوردستان – العراق في جلسته المرقمة (٦) في ٢٠١٥/٤/١ قررنا إصدار:

قانون رقم (٢) لسنة ٢٠١٥

قانون صندوق كوردستان للعائدات النفطية والغازية

الفصل الأول

التعريف

المادة (١):

أولاً: يقصد بالعبارات والمصطلحات الآتية لأغراض هذا القانون المعاني المبينة إزاءها:

- ١- الإقليم: إقليم كوردستان – العراق.
- ٢- البرلمان: برلمان كوردستان – العراق.
- ٣- مجلس الوزراء: مجلس وزراء الإقليم.
- ٤- الوزارة: وزارة الثروات الطبيعية للإقليم.
- ٥- قانون النفط والغاز: قانون النفط والغاز لإقليم كوردستان – العراق رقم (٢٢) لسنة ٢٠٠٧.
- ٦- المجلس: المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز في إقليم كوردستان – العراق، المشكل بموجب المادة (الرابعة) من قانون النفط والغاز.
- ٧- الصندوق: صندوق كوردستان للعائدات النفطية والغازية في الإقليم، المؤسس بموجب أحكام هذا القانون.
- ٨- الهيئة: هيئة إدارة صندوق كوردستان للعائدات النفطية والغازية في الإقليم.

ثانياً: تعتمد التعاريف الواردة في المادة (الأولى) من قانون النفط والغاز والمتعلقة بهذا القانون ما لم يتعارض وأحكام هذا القانون.

### الفصل الثاني

#### نطاق سريان القانون

المادة (٢):

تسري أحكام هذا القانون على:

أولاً: الواردات المالية المستحصلة بصورة مباشرة وغير مباشرة حسب أحكام قانون النفط والغاز وقانون

تحديد واستحصال المستحقات المالية لإقليم كردستان - العراق من الواردات الاتحادية رقم (٥) لسنة ٢٠١٣ والمتعلقة بالنفط والغاز ومشتقاتهما، وفقاً لما جاء في المادة (الثامنة) من هذا القانون، وأي عملية نفطية وغازية يقررها المجلس.

ثانياً: الواردات المالية المتأتية من الحكومة الاتحادية المتعلقة مباشرة بالنفط والغاز ومشتقاتهما من غير حصة الإقليم من الموازنة العامة الاتحادية.

### الفصل الثالث

#### تشكيل الصندوق وهيئة إدارته

المادة (٣):

استناداً إلى حكم المادة (الخامسة عشر) من قانون النفط والغاز، يؤسس صندوق باسم (صندوق كردستان للعائدات النفطية والغازية في الإقليم)، ويتمتع بالشخصية المعنوية والاستقلال المالي والإداري، ويرتبط تنظيمياً بمجلس الوزراء.

المادة (٤):

أولاً: تشكل هيئة باسم (هيئة إدارة صندوق كردستان للعائدات النفطية والغازية) تتولى إدارة الصندوق، ولها حق إجراء كافة التصرفات القانونية لأغراض هذا القانون، ويمثل رئيس الهيئة الصندوق أمام البرلمان والمحاكم وكافة الجهات الأخرى.

ثانياً: تتألف الهيئة من:

١- رئيس الهيئة بدرجة وزير.

٢- نائب رئيس الهيئة بدرجة وكيل وزارة.

٣- مدير عام الصندوق.

٤- ممثل عن الوزارة له خبرة في مجال النفط والغاز، ولا تقل درجته الوظيفية عن مدير عام (عضواً).

٥- ممثل عن وزارة المالية والاقتصاد له خبرة في مجال المالية والاقتصاد، ولا تقل درجته الوظيفية عن مدير عام (عضواً).

٦- خبير اقتصادي ومالي (عضواً).

٧- خبير قانوني (عضواً).  
المادة (٥):

أولاً: على مجلس وزراء الإقليم التنسيق مع المجلس خلال مدة (٩٠) تسعين يوماً من تاريخ نفاذ هذا القانون، لتقديم مرشح مؤهل لكل من الوظائف الواردة في الفقرة (ثانياً) من المادة (الرابعة) من هذا القانون.

ثانياً:

١- يعين أعضاء الهيئة من قبل مجلس الوزراء بعد مصادقة الأغلبية المطلقة لأعضاء البرلمان لمدة لا تزيد على (٤) أربع سنوات قابلة للتجديد لمرة واحدة وبنفس الإجراءات المذكورة، ويعاد شاغلي هذه الوظائف بعد انتهاء المدة المحددة إلى أعمالهم الأصلية قبل توليهم هذه الوظائف.

٢- يؤدي رئيس الهيئة اليمين الآتية أمام البرلمان:

(أقسم بالله العظيم أن أحافظ بإخلاص على وحدة شعب كورديستان العراق وثرواته وأراضيه وأن ألتزم بالقانون).

ثالثاً: يشترط في تعيين كل من الرئيس ونائبه ومدير عام الصندوق وأعضاء الهيئة، عدا ممثلي وزارة الثروات الطبيعية ووزارة المالية والاقتصاد، إضافة إلى توافر الشروط العامة للتعيين في الوظيفة العامة، أن يكون حاصلاً في الأقل على شهادة جامعية أولية في مجال اختصاص الهيئة وله الخبرة في مجال اختصاص الهيئة مدة لا تقل عن (١٠) عشر سنوات بالنسبة للرئيس، و(٧) سبع سنوات بالنسبة لنائب الرئيس ومدير عام الصندوق والأعضاء.

رابعاً: لمجلس الوزراء تعيين أشخاص بصفة استشارية من ذوي الخبرة والاختصاص بناءً على اقتراح المجلس، وتحدد حقوقهم والتزاماتهم وعددهم بموجب العقد وحسب النظام الداخلي للهيئة الذي يصادق عليه مجلس الوزراء.

المادة (٦):

تعقد الهيئة اجتماعاتها بحضور ثلثي أعضائها وتتخذ قراراتها بالأغلبية المطلقة لأعضاءها.

المادة (٧):

تتولى الهيئة ما يأتي:



أولاً: تسجيل وتوثيق إجمالي عائدات النفط والغاز للإقليم والتي تستحصل بموجب أحكام هذا القانون في الصندوق، وكذلك إدارة وضمان تحويلها إلى حساب وزارة المالية والاقتصاد، بعد أن يتم تخصيصها وفقاً للمادة (١٢) من هذا القانون بناءً على اقتراح الهيئة وقرار مجلس الوزراء ومصادقة البرلمان عليها.

ثانياً: تدقيق حركة جميع عائدات النفط والغاز للإقليم في الصندوق بموجب الرقابة الداخلية، مع إصدار تقارير شهرية بشأنها.

ثالثاً: الكشف عن جميع البيانات الخاصة بحسابات ونشاطات الصندوق سنوياً فيما يخص الإيداع والسحب وتدقيقها باستخدام شركات محاسبية عالمية مؤهلة ومعتمدة، ومن ثم رفع تقارير دورية إلى مجلس الوزراء تلخص نشاطات وتقارير شركات المحاسبة العالمية مع بيان رأيها على تلك التقارير.

رابعاً: ضمان الشفافية والإفصاح عن العمليات المالية عند القيام بالإجراءات والعمليات المحاسبية حسب المعايير المحاسبية المتبعة عالمياً ومدى تطبيقها على جميع حسابات الصندوق المذكورة في هذا القانون.

خامساً: على الهيئة تزويد البرلمان بتقاريرها بصورة شهرية وسنوية، وكشفها للرأي العام.

#### الفصل الرابع

#### إدارة عائدات النفط والغاز

المادة (٨) :

تتولى الهيئة استحصال ما يأتي:

أولاً: مجموع العائدات المستحقة والمستحصلة للإقليم من تصدير وبيع النفط والغاز بموجب عقود النفط والغاز.

ثانياً: جميع المنح والمكافآت المتأتية من عقود النفط والغاز وحقوق الريع (مولكانه، Royalty) عند استحقاقها، ومنها مكافآت التوقيع والإنتاج عن العقود النفطية مع الشركات الأجنبية والمحلية، ومكافآت البنى التحتية، والمبالغ المخصصة لحماية البيئة وغيرها من العائدات حسبما جاء في قانون النفط والغاز والقوانين الأخرى ذات العلاقة.

ثالثاً: مجموع عائدات المنتجات النفطية والغازية.

رابعاً: العائدات المالية المتأتية من الحكومة الاتحادية والمتعلقة مباشرة بالنفط والغاز ومشتقاتهما من غير حصة الإقليم من الموازنة العامة الاتحادية.

خامساً: المبالغ المتأتية كمستحقات الإقليم فيما يخص النفط والغاز وحسب أحكام قانون تحديد واستحصال المستحقات المالية لإقليم كوردستان - العراق من الواردات الاتحادية رقم (٥) لسنة ٢٠١٣، مع مراعاة الفقرة (رابعاً) أعلاه من هذه المادة.

سادساً: العائدات المستحصلة نتيجة استثمار رأس مال الصندوق.

سابعاً: أي عائدات أخرى لعمليات النفط والغاز لم تؤشر إليها في هذه المادة.  
المادة (٩):

أولاً: يكون حساب هذا الصندوق حساباً مغلقاً ولا يتم الإنفاق منه والغرض منه جمع العائدات فقط.  
ثانياً: تفتح حسابات مختلفة للصندوق، سواءً بالدينار العراقي أم أي عملية أجنبية في فرع البنك المركزي العراقي في الإقليم، أو أي بنك حكومي آخر يختاره مجلس الوزراء بعد مصادقة فرع البنك المركزي في الإقليم، لغرض إيداع جميع عائدات النفط والغاز المنصوص عليها في هذا القانون  
ثالثاً: على الهيئة إصدار التعليمات اللازمة لتحريك وإيداع المبالغ بين الحسابات التابعة للصندوق بعد مصادقتها من قبل مجلس الوزراء.

رابعاً: للهيئة صلاحية فتح حساب خاص في البنوك الأهلية لغرض الاستثمار برأس المال للصندوق فقط بموجب القوانين النافذة.

المادة (١٠):

تحدد الوزارة المستحقات المالية للشركات النفط والغاز في إقليم كوردستان، وتدقق من قبل هيئة الصندوق، ويوافق عليها المجلس، ويتم التخصيص لها في الموازنة السنوية، ويصادق عليها البرلمان.  
المادة (١١):

يؤسس صندوق باسم (صندوق أجيال المستقبل لكوردستان)، وينظم إدارته وتمويله بقانون يصدر خلال مدة لا تتجاوز (١٢) اثني عشر شهراً من تاريخ نفاذ هذا القانون، يودع فيه نسبة معينة من العائدات النفطية والغازية المستحصلة بموجب القانون لأجيال المستقبل وتثبت في الموازنة السنوية.

#### الفصل الخامس

#### توزيع عائدات الصندوق

المادة (١٢):

أولاً: توزع عائدات النفط والغاز التي تودع في الصندوق والمستحصلة بموجب أحكام هذا القانون، من قبل مجلس الوزراء وفقاً للشروط والمعايير الواردة في قانون النفط والغاز، بعد تخصيص تلك المبالغ في الموازنة السنوية ومصادقة البرلمان عليها، على الوجه الآتي:

- ١- تمويل الموازنة العامة حسب قانون الموازنة العامة السنوية للإقليم.
- ٢- حساب (صندوق أجيال المستقبل) بموجب أحكام المادة (١١) الحادية عشرة من هذا القانون.
- ٣- تمويل الوزارة بعد موافقة المجلس لدعم البنى التحتية لقطاع النفط والغاز في الإقليم عند الحاجة، وتعويض أصحاب الأراضي المخصصة لعمليات النفط والغاز، وتعويض الأشخاص والجهات والأموال المتضررة جراء العمليات النفطية والغازية.
- ٤- دعم صندوق البيئة المؤسسة بموجب البند (١٠) من الفقرة (أولاً) من المادة (٣٧) السابعة والثلاثين من قانون النفط والغاز.
- ٥- تمويل نسبة معينة من عائدات الصندوق للضمان الاجتماعي وينظم ذلك بقانون.
- ٦- تمويل نسبة معينة من عائدات الصندوق لتنمية البنى التحتية للزراعة وينظم ذلك بقانون.
- ٧- تخصيص مبلغ (٢) دولارين لكل برميل من النفط المنتج كبترو دولار لكل قضاء يتم فيه استخراج النفط.

ثانياً: تتم في بداية النصف الثاني من كل سنة تقويمية مطابقة عائدات النفط والغاز والتخصيصات الفعلية في حسابات الصندوق، وتجري حسابات الصندوق على أساس ذلك وبموجب قوانين وأنظمة أصول المحاسبة المعتمدة في الإقليم.

ثالثاً: تخضع أعمال الهيئة وحسابات الصندوق لرقابة برلمان كوردستان وديوان الرقابة المالية في الإقليم.

رابعاً: تمارس الهيئة مسؤوليتها بموجب المبادئ والمعايير الخاصة بمبادرة الشفافية في الصناعات الاستخراجية الواردة في مصدر (Extractive Industries Transparency Initiative) المعروف بـ (EITI) ويجب أن يكون معقولاً وموالياً للأساليب المثلى في الصناعات النفطية.

#### الفصل السادس

#### الأحكام الختامية

المادة (١٣):

يصدر مجلس الوزراء نظاماً لتسهيل تنفيذ أحكام هذا القانون.

المادة (١٤):

يحدد الهيكل الإداري للصندوق بموجب النظام الذي يصدر في مدة لا تتجاوز (٤٥) اربعة وخمسون يوماً من تاريخ تشكيل الهيئة.

المادة (١٥):

لا يعمل بأي نص قانوني أو قرار يتعارض وأحكام هذا القانون.

المادة (١٦):

ينفذ هذا القانون من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان).

مسعود بارزاني

رئيس اقليم كوردستان - العراق

ههولير

٢٠١٥/٤/٣٠

### الأسباب الموجبة

لغرض مأسسة قطاع النفط والغاز في إقليم كوردستان بالصورة التي تؤدي إلى الجمع الأمثل لعائدات عمليات النفط والغاز ودعم الشفافية والتنمية الاقتصادية لإقليم كوردستان، فقد شرع هذا القانون.

وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

رقم ١٩٠٨ في ٢٨/٤/٢٠١٥

إستناداً لأحكام المادة (٢٣) من قانون العمل رقم (٧١) لسنة (١٩٨٧) أصدرنا التعليمات الآتية :

تعليمات رقم (٢) لسنة ٢٠١٥

ممارسة الأجانب العمل في إقليم كورديستان - العراق

الفصل الأول : التعاريف والإجراءات

المادة الأولى :

أولاً : الإقليم : إقليم كورديستان \_ العراق

ثانياً : الوزارة : وزارة العمل والشؤون الاجتماعية في الإقليم .

ثالثاً : الوزير : وزير العمل والشؤون الاجتماعية في الإقليم .

رابعاً : الأجنبي : كل شخص لا يحمل الجنسية العراقية و يرغب العمل في الإقليم بصفة عامل في القطاع الخاص أو المختلط أو التعاوني .

خامساً : العمل : كل نشاط يمارس من قبل القطاع الخاص أو المختلط أو التعاوني .

سادساً : إجازة العمل : وثيقة رسمية تصدر عن الوزارة وفق نموذج يعد لهذا الغرض وتمنح العامل حق ممارسة العمل في الإقليم .

سابعاً : الشركة المستقدمة : كل شركة مسجلة رسمياً ومملوكة من قبل عراقي من سكنة الإقليم ومجازة من قبل الوزارة بإستقدام العمالة الأجنبية من الخارج وفقاً للقوانين المرعية .

ثامناً : الشركة المستخدمة أو المشروع المستخدم للعمالة الأجنبية : كل شركة مسجلة أو مشروع مجاز رسمياً تستخدم العمالة الأجنبية وفقاً للقوانين والتعليمات المرعية .

تاسعاً : إجازة الإستقدام للشركة : وثيقة رسمية تصدر عن الوزارة وفق نموذج يعد لهذا الغرض وتمنح الشركة المستقدمة حق أستقدام العمالة الأجنبية .

عاشراً : العمل المنزلي : العمل المؤدى في أسرة والمتعلق بالأداء الطبيعي لها والتي من الممكن أن يتولاه أفراد الأسرة بأنفسهم كأعمال التنظيف والطبخ والغسيل وغيرها .

حادي عشر : العامل المنزلي : أي شخص مستخدم في العمل المنزلي في أطار علاقة عمل ، سواء كان رجلاً أو امرأة .

ثاني عشر : صاحب المنزل : كل شخص طبيعي يستخدم عاملاً في منزله لقاء أجر .

المادة الثانية :

أولاً : تمنح إجازة الإستقدام للشركة من قبل الوزير أومن يخوله بعد توفر الشروط الواردة في هذه التعليمات .

ثانياً : مدة إجازة الإستقدام سنة واحدة وتجدد بطلب من صاحبها قبل شهر على الأقل من تاريخ إنتهاء نفاذها .

ثالثاً : تستوفى المبالغ الآتية من الشركات المستقدمة في الإقليم كما يلي :

أ- مبلغ قدره (١٠٠٠,٠٠٠) مليون دينار عن بدل منح أجازة الإستقدام .

ب- مبلغ قدره (٥٠٠,٠٠٠) خمسمائة ألف دينار عن تجديدها لمدة سنة واحدة .

المادة الثالثة :

أولاً : تمنح إجازة العمل للعمال الأجانب من قبل الوزير أومن يخوله وفق الشروط الواردة في هذه التعليمات .

ثانياً : مدة إجازة العمل سنة واحدة وتجدد وفق متطلبات الحاجة مع مراعاة ما ورد بهذه التعليمات وعلى الشخص الأجنبي أن يطلب تجديدها عن طريق صاحب عمله قبل شهر على الأقل من تاريخ أنتهاء نفاذها .

ثالثاً : لا يحق للعامل الأجنبي الإلتحاق بالعمل قبل حصوله على إجازة العمل .

المادة الرابعة :

يحظر على صاحب العمل في القطاع الخاص والمختلط والتعاوني تشغيل أي أجنبي ما لم يكن قد حصل على إجازة العمل وفقاً للشروط والإجراءات المحددة بهذه التعليمات .

المادة الخامسة :

عند الموافقة على طلب إستقدام العمالة الأجنبية وتجديد إجازة العمل يجب مراعاة مايلي :

أولاً : مدى حاجة الإقليم الى الأيدي العاملة الأجنبية على ضوء ما يتطلبه سوق العمل وحسب متطلبات كل محافظة بعد التثبت من ذلك من قبل مديريات العمل .

ثانياً : تأييد الدوائر والجهات المختصة المعنية وتقديم المستمسكات المطلوبة بعدم وجود مانع من عمل الشخص الأجنبي في الإقليم .

المادة السادسة :

أولاً : على الشركات وأصحاب المشاريع المستخدمة للعمالة الأجنبية إبرام العقد مع العامل الأجنبي المستخدم وفقاً لقوانين العمل والتقاعد والضمان الاجتماعي للعمال والتعليمات الصادرة عن الوزارة .

ثانياً : يتم تجديد عقد العمل بموافقة مديريات العمل وإشعار المديرية العامة للعمل والضمان الاجتماعي بذلك .

ثالثاً : لا يجوز للشركة المستقدمة إستلام أي مبلغ مقابل تجديد عقد العمل .  
المادة السابعة :

على الشخص الأجنبي المقيم في الإقليم وحاصل على بطاقة الإقامة لاتقل مدتها عن ستة أشهر والذي يريد مزاولة العمل في الإقليم ، إتباع الإجراءات الآتية لغرض الحصول على أجازة العمل :-  
أولاً : أن يتقدم بطلب تحريري الى مديريات العمل أو بواسطة صاحب العمل الذي يروم تشغيله.  
ثانياً : تقديم المستمسكات القانونية التي تثبت كون دخوله الإقليم وإقامته فيها بصورة قانونية .  
ثالثاً : يجب أن يتضمن الطلب جميع المعلومات التي تتعلق بمؤهلاته موثقاً بالشهادة والمستندات المطلوبة مع بيان اسمه وجنسيته وشهادة عدم المحكومية ونوع العمل ومدته وأسم صاحب العمل وعنوانه الكامل .

رابعاً : تقوم الشركة أو صاحب العمل بتقديم كفالة عدلية للعامل الأجنبي ويكون مسؤولاً عنه الى حين إنتهاء عقد عمله .  
المادة الثامنة :

على الشركة المجازة لإستقدام العمالة الأجنبية إيداع مبلغ قدره ( \$ ٥٠٠٠٠ ) خمسون ألف دولار كفالة بنكية في البنوك الحكومية وبالشكل الآتي :  
( \$ ٢٠٠٠٠ ) عشرون ألف دولار منها نقداً و ( \$ ٣٠٠٠٠ ) ثلاثون ألف كخطاب ضمان تحت حساب خاص لمديريات العمل ويتم الصرف من هذا المبلغ من قبل لجنة يتم تشكيلها برئاسة : مدير العمل وعضوية كل من مديرية الإقامة و اتحاد نقابات العمال ، وذلك في حال عدم إلتزام الشركة بالقوانين والتعليمات النافذة وعند وجوب ذلك ، وفي حال صرف أي مبلغ من الرصيد المذكور على الشركة تعويض المبلغ إياه الى الرقم الحسابي خلال مدة (١٥) خمسة عشر يوماً .  
المادة التاسعة :

على الشركات المستقدمة و أصحاب المشاريع الاستثمارية والفنادق والمطاعم ذات الخمسة نجوم فما فوق والتي تروم تشغيل الأيدي العاملة الأجنبية إتباع الإجراءات الآتية :  
أولاً :

أ- تقديم طلب تحريري الى مديريات العمل في المحافظات مرفقاً بقائمة تتضمن المعلومات الكاملة عن العمال الأجانب ومؤهلاتهم الذين تروم إستقدامهم الى الإقليم .



ب- القيام بالأعلان مرتين خلال ( ١٥ يوم) في وسيلتي إعلان مرئية ومقروءة عن حاجتها الى العمال مع بيان طبيعة ومكان المشروع ونوع العمل والأجور وعدد العمال والإختصاص والمؤهلات المطلوبة .

ج- تقديم نسخة من عقد العمل بين الأطراف المعنية .

د- على اصحاب المشاريع الاستثمارية المستخدمة للعمال الأجانب إيداع مبلغ يتراوح ما بين ( \$٥٠٠ ) خمسمائة دولار الى ( \$١٠٠٠ ) ألف دولار عن كل عامل وحسب كلفة موطنه وذلك كتأمينات في البنوك الحكومية لضمان حقوق العامل الأجنبي وإعادته الى بلده بعد أنتهاء مدة عقد عمله أو تجديده و أن لا يزيد مجموع المبلغ المدوع على ( \$٢٥٠٠٠ ) خمسة وعشرون ألف دولار .

ه- يحظر على الشركة المستقدمة تشغيل العمال الأجانب بأعمال يومية والإتجار بهم .

و- يحظر على صاحب مشروع إستثماري إعطاء أي عامل الى أية شركة أو مشروع آخر مقابل مبلغ من المال أو منفعة أياً كانت نوعها .

ثانياً : تكون الشركات المجازة و أصحاب المشاريع الأستثمارية مسؤولة وضامنة عن العمال المتقدمين عند دخولهم أراضي الإقليم ولحين مغادرتهم إياها بشكل نهائي .

ثالثاً : ما لم يرد في عقد العمل للأجنبي صراحة ، على الشركة أو صاحب العمل إعطاء الأجنبي الذي أتى به الى الإقليم على نفقته تذكرة سفر الى البلد الذي إستقدم منه ما لم يكن قد إنقطع عن العمل قبل إنتهاء مدة العقد لسبب غير مشروع .

رابعاً : في حالة وفاة العامل الأجنبي وعلى الشركات و أصحاب المنازل المستخدمة للعمالة الأجنبية :  
أ- أشعار الشركة المستقدمة ومديريات العمل وأقرب مركز شرطة بذلك خلال مدة لا تتجاوز (٢٤) ساعة منه  
ب- على الشركات المستقدمة و أصحاب المشاريع الإستثمارية القيام بإجراء معاملة إستصدار شهادة وفاة للعامل المتوفى و تجهيزه ونقل جثمانه الى موطنه الأصلي أو محل إقامته وفق مراسيم وطقوس ديانتته على أن لا تتعارض مع المعمول به في الإقليم وفي حالة عدم قيام الشركة بنقل جثمانه فعلى مديريات العمل بالتنسيق مع مديريات الإقامة و نقابات العمال القيام بهذه المهمة وعلى حساب التأمينات المدوعة من قبل الشركة في البنوك الحكومية .

المادة العاشرة :

يتوجب على العامل الأجنبي ما يأتي :

أولاً : التخلي عن العمل عند إنتهاء مدة نفاذ إجازة العمل ما لم تجدد .



ثانياً : ان يسلم الإجازة الى صاحب العمل عند إنتهاء عقد العمل أولاًي سبب قانوني آخر بغية إعادتها الى مديريات العمل.

المادة الحادية عشر :

يتوجب على الشركات و المشاريع المستخدمة للعمال الأجنبية ما يأتي :

أولاً: أن تمسك سجلاً تدون فيه المعلومات اللازمة عن العمال الأجانب .

ثانياً: أن تخصص عمالاً محليين مساعدين للعمال الأجانب ، الفنيين من العاملين في المشروع تتناسب مؤهلاتهم مع مؤهلات العمال الأجانب للتدريب على عملهم خلال مدة العمل .

ثالثاً :

أ- عند تغيير مكان عمل العامل الأجنبي يجب الحصول على الموافقات الرسمية من مديريات العمل والإقامة مع بيان سبب التغيير ووفقاً للشروط القانونية والتعليمات الصادرة بهذا الصدد.

ب- إخبار مديريات العمل عند ترك العامل الأجنبي العمل أو عند إنتهاء خدمته أو إنتهاء مدة إجازة عمله أو مغادرته للإقليم ، وعليه إعادة إجازة العمل الى الجهات أعلاه وتزويده بوثيقة قطع العلاقة وفقاً للقانون .

المادة الثانية عشر :

للووزير أو من يخوله :

أولاً: إيقاف العمل بإجازة الإستقدام للشركة لمدة (٦) ستة أشهر عند مخالفتها للقوانين والتعليمات النافذة بعد إنذارها لمرة واحدة .

ثانياً: سحب إجازة الإستقدام للعمال الأجنبية من الشركة بعد إستنفاذها الفقرة أعلاه عند مخالفتها للقوانين والتعليمات الصادرة ومفاتيحة مديرية تسجيل الشركات بعدم تبرة ذمة الشركة المسحوب منها الإجازة و تبقى مسؤوليتها عن العمال الذين إستقدمتهم حين إكمالها كافة الإلتزامات المترتبة عليها ، أو الأتفاق مع شركة إستقدام أخرى مرخصة بتبني كافة عمالها المستقدمين والمسؤولية المترتبة على ذلك .

ثالثاً : سحب إجازة الشركة الممنوحة لإستقدام العمالة الأجنبية إذا لم تقم الشركة بإستقدام العمال الأجانب خلال (١) سنة واحدة من تاريخ صدورها .

رابعاً : لا يحق للشركة المسحوب منها الأجازة بسبب مخالفتها للقوانين والأنظمة والتعليمات ، التقدم بطلب ترخيص جديد إلا بعد مرور سنة واحدة على تأريخ سحبها .

المادة الثالثة عشر :

يتم إلغاء إجازة الإستقدام للعمال الأجبية للشركة عند طلبها بعد التأكد من إلتزامها الكامل بالقوانين والتعليمات النافذة وبراءة ذمتها ، وأن تتعهد شركة مرخصة أخرى بتبني كافة العمال الذين هم بذمة الشركة الملغاة ترخيصها بالاتفاق معها وتحمل الثانية كافة الإلتزامات والمسؤوليات المتعلقة بالشركة الملغاة .

المادة الرابعة عشر:

أولاً: تلغى إجازة العمل فى إي وقت كان فى الأحوال الآتية :

- أ- إذا ثبت أن المعلومات والمستندات عن طلب إجازة العمل غير صحيحة .
  - ب- إذا أصبح وجود العامل الأجنبي مضراً بالمصلحة العامة .
  - ج- إذا أنهى صاحب العمل عقد عمل عامل محلي بصورة مخالفة للقانون وشغل محله عاملاً أجنبياً وكان الأول يتمتع بنفس كفاءة وشروط العمل التى يتمتع بها الثاني .
- ثانياً : لايجوز إلغاء إجازة العمل من إحالة العامل الأجنبي أو صاحب العمل الى المحاكم عند ثبوت مخالفتها لإحدى الفقرات من (أولاً) أعلاه .

الفصل الثاني

الأحكام الخاصة بالعمالين فى مجال الخدمة المنزلية

المادة الخامسة عشر: إلتزامات العامل (العاملة) المنزلي :

أولاً : يلتزم بأداء الأعمال التى يطلبها صاحب المنزل والتي تتفق مع طبيعة عمله ولا تتعارض مع قواعد النظام والآداب العامة .

ثانياً: الحفاظ على خصوصية المنزل الذى يعمل فيه والحفاظة على ممتلكاته وأسراره حتى بعد تركه أياه

ثالثاً: الإلتزام بعدم ترك المنزل فى أوقات العمل بدون إذن صاحب المنزل .

رابعاً : لايجوز له التواجد فى الأماكن العامة والحدايق والمتنزهات وأماكن التسوق ليلاً بدون صحبة أحد أفراد الأسرة لأي سبب كان .

خامساً : يتحمل العامل فى حال هروبه من المنزل دون ان يكون صاحب المنزل هو السبب ، المسؤولية القانونية الكاملة التى تترتب على ذلك وتكلفة عودته الى بلده .

المادة السادسة عشر:

إلتزامات صاحب المنزل :

- أولاً : يلتزم صاحب المنزل بإتخاذ الإجراءات المذكورة أدناه تجاه العامل المنزلي في الحالات الآتية :
- أ- الإلتزام بدفع الأجر الشهري للعامل وفق العقد المبرم معه .
- ب- القيام بإيصاله الى أقرب مستشفى في حالة إصابته أثناء العمل أو من جراه لعلاج و إبلاغ (مديرية العمل والشركة المستقدمة وأقرب مركز شرطة) بذلك .
- ج- القيام بإستخدامه في مكان إقامته المعتادة أو المؤقتة مع أسرته ولا يحق لأحد سوى صاحب المنزل وأفراد أسرته إصدار أوامر العمل للعامل .
- د- منحه إستحقاقه من الراحة الأسبوعية والعطل الرسمية و الإجازة السنوية .
- هـ- معاملته بإحترام وتوفير جميع متطلبات العمل اللائق وشروطه و تأمين جميع إحتياجاته من مأكول وملبس ومشرب وتخصيص غرفة خاصة ملائمة له تتوفر فيها وسائل النوم والراحة .
- و- تأمين وسيلة إتصال هاتفية للعامل بأهله على نفقته مرتين في الشهر شرط أن لا تزيد مدة المكالمة على (٢٠) عشرون دقيقة في كل مرة، وللعامل الحق في إجراء مكالمات إضافية على نفقته الخاصة. ثانياً: على صاحب المنزل تبليغ الجهات المعنية (مديرية العمل ، الشركة المستقدمة ، مديرية الإقامة) في حالة هروب العامل من المنزل أو فقده خلال مدة لا تتجاوز (٢٤) ساعة من تأريخ العلم بذلك
- المادة السابعة عشر:

إلتزامات الشركة المستقدمة لعمال الخدمة المنزلية :

- أولاً : تقوم الشركة المستقدمة بتوجيه كتاب رسمي الى مديريات العمل في المحافظات ، تطلب فيها الموافقة على إستقدام عمال الخدمة المنزلية مرفقاً بما يلي :
- أ- نسخة من طلب صاحب المنزل والمقدم الى الشركة المستقدمة ، وإذا كان أكثر من طلب فيتم تنظيمها بقائمة موحدة.
- ب- نسخة من عقد إستقدام العامل المنزلي بين الشركة و صاحب المنزل ، والمستلزمات الرسمية المشار إليها في المادة (الخامسة) الفقرة (ثانياً) و المادة (السابعة) الفقرة (رابعاً) أعلاه .
- ج - نسخة من (C.V) العامل المنزلي متضمناً كافة المعلومات والمؤهلات عنه . وجميع هذه المستلزمات المذكورة أعلاه يتم طبعها على (CD) وترفق مع المعاملة
- ثانياً : عند وصول العامل المنزلي الى الإقليم ، على الشركة المستقدمة القيام بما يلي :
- أ- تأمين سكن مناسب له .

ب- إجراء الفحوصات الطبية اللازمة له في إحدى مستشفيات الإقليم المعتمدة لدى وزارة الصحة ،  
وإذا تبين بأنه مصاب بمرض معدي أو وجود علامات حمل لدى العاملة ، على الشركة إعادته  
(إعادتها ) الى البلد المستقدمة منه خلال (٢٤) ساعة .

ج- مراجعة الجهات و الدوائر المعنية لإكمال معاملته خلال مدة لا تتجاوز (١٥) يوماً من تاريخ  
الوصول .

د- تسليم العامل المنزلي الى صاحب المنزل خلال مدة أقصاها (٣) ثلاثة أيام من وصوله الى  
الإقليم بعد التأكد من سلامته وإجراء الفحوصات الطبية اللازمة، ولا يجوز الاحتفاظ به لأي سبب  
كان أو تسليمه الى شخص آخر.

ثالثاً :

على الشركة المستقدمة تزويد مديريات العمل في المحافظات كافة المعلومات والإحصاءات كل ثلاثة  
أشهر عن العمالة المستقدمة من قبلها ومتابعتهم باستمرار.

### الفصل الثالث أحكام عامة

المادة الثامنة عشر :

يشترط إشعار مديريات العمل قبل شهر من إنتهاء مدة العقد ، سواء أريد تجديد العقد أم لا .  
المادة التاسعة عشر :

تكون مدة العقد سنتين و تجدد سنوياً ولمدة (٣) ثلاث سنوات أخرى وحسب الحاجة ويتم التجديد على  
الشكل الآتي :

أولاً : في حالة اتفاق الطرفين (صاحب المنزل و العامل) على الأخير تقديم طلب بموافقة على التجديد  
، وتقوم الشركة المستقدمة بتقديم طلب تجديد العقد الى مديريات العمل في المحافظات .  
ثانياً : لا يحق للشركة المستقدمة رفض طلب التجديد في حالة إتفاق الطرفين أعلاه على ذلك .  
ثالثاً : في حالات الضرورة القصوى يخول مدير عام العمل والضمان الاجتماعي بتجديد العقد سنة  
واحدة أخرى كحد أقصى .

المادة العشرون :

لا يجوز إستخدام و إستخدام عامل يقل عمره عن (١٨) سنة.  
المادة الحادية والعشرون :

مدة إختبار العامل وفق القانون (٩٠) تسعون يوماً.

المادة الثانية والعشرون :

في حالة نقل مقر شركة من مكان إلى آخر عليها إشعار مديرية العمل بذلك.

المادة الثالثة والعشرون :

في حالة إمتناع العامل الإستمرار بالعمل لدى صاحب المنزل الذي يستخدمه بدون عذر مشروع وقبل إنتهاء عقد عمله تتخذ الإجراءات الآتية بحقه :

أولاً : إلغاء عقد عمله وتسفيره الى البلد المستقدم منه .

ثانياً : حظر إستخدامه مرة أخرى الى الإقليم من قبل أية شركة أخرى .

المادة الرابعة والعشرون :

في حالة عدم موافقة العامل المنتهي عقده تجديد العقد مع صاحب المنزل الذي إستخدامه دون سبب مشروع ، لا يحق له العمل لدى صاحب منزل آخر.

المادة الخامسة والعشرون :

يعاقب بموجب أحكام المادة (٢٤) (ثانياً) من قانون العمل النافذ كل من يخالف أحكام المادة (٢٣) من القانون ذاته و هذه التعليمات .

المادة السادسة والعشرون :

يستثنى من أحكام هذه التعليمات :

أولاً: العاملون لدى الهيئات الدولية والبعثات الدبلوماسية والقنصليات الأجنبية المعتمدة في الإقليم .

ثانياً: الأجانب الذين تسمح لهم القوانين والإتفاقيات والمعاهدات الدولية التي تكون الحكومة طرفاً فيها بممارسة الأعمال في الإقليم .

ثالثاً: الأجانب العاملين لدى الحكومة .

المادة السابعة والعشرون :

تلغى التعليمات رقم (٣) لسنة (٢٠١٣) .

المادة الثامنة والعشرون :

تنفذ هذه التعليمات من تاريخ نشرها في جريدة وقائع كوردستان .

محمد قادر محمد

وزير العمل والشؤون الاجتماعية

هيئة حماية و تحسين البيئة

رقم : ٦٩١ في ٢٨/٤/٢٠١٥

استناداً الى احكام المادة ١٠ من قانون هيئة حماية وتحسين البيئة رقم ٣ لسنة ٢٠١٠ و فقرات ١ و ٢ و ٣ و ٥ من المادة ٣١ و المادة ٣٣ و المادة ٤٥ من قانون حماية وتحسين البيئة في اقليم كوردستان العراق رقم ٨ لسنة ٢٠٠٨ اصدرنا التعليمات التالية :

تعليمات رقم (١) لسنة ٢٠١٥

تعليمات خاصة بالصيد وحماية الحيوانات البرية والطيور

الفصل الاول

الاهداف والتعاريف

المادة (١) :

الاهداف: تهدف هذه التعليمات الى :

- ١- حماية الطبيعة والمحافظة على الاجناس الحيوانية وموائلها .
- ٢- كيفية منح اعضاء جمعية صيادى كوردستان ممارسة عملية الصيد وفق شروط معينة المذكورة في هذه التعليمات.

المادة (٢) :

التعاريف: يقصد بالتعابير التالية المعاني المبينة ازاءها لاغراض هذه التعليمات :

- ١- الحيوانات البرية : حيوانات تعيش على اليابسة ويقصد بها اللبائن والطيور البرية غير الاليفة او المفترسة والبرمائيات حيث انها تلعب دوراً حيوياً في الحفاظ على التوازن البيئى وتلبية احتياجات الانسان المعيشية .
- ٢- الصيد: العملية التى يتم اويقصد فيها الحصول على الطيور والحيوانات البرية ، والغرض منها تنظيم وتحسين كثافة الحيوانات البرية والطيور والعمل على ديمومة واستمرارية هذه الثروة لاستغلالها مادياً ومعنوياً وحضارياً وسياحياً وحيوياً على اسس علمية .
- ٣- الصياد: الشخص المرخص قانونياً للاشتراك في العناية بثروة الحيوانات البرية وتنفيذ خطة الصيد على اسس علمية حكيمة .
- ٤- جمعية الصيادين : وهي جمعية مؤسسة من قبل المختصين وهواة الصيد بنظام داخلي لممارسة واظهار نشاطاتها في اقليم كوردستان-العراق.
- ٥- المحمية الطبيعية : المنطقة التي تحرم فيها كافة انواع النشاطات البشرية للمحافظة على الانواع المختلفة من الحيوانات والطيور والنباتات وخاصة المهددة بالانقراض .

## الفصل الثاني شروط الصيد

المادة (٣) :

- ١- الحصول على رخصة قانونية في هيئة حماية وتحسين البيئة.
- ٢- عدم استعمال البنادق والمتفجرات بانواعها المختلفة .
- ٣- عدم استعمال المبيدات والسموم .
- ٤- عدم استعمال التيار الكهربائي.
- ٥- عدم استعمال السيارات والاضواء اليدوية او الاضواء الكثيفة ( البلاجكتورات ).
- ٦- يمنع الصيد داخل المحميات الطبيعية.
- ٧- استعمال البنادق الخاصة بالصيد للحيوانات المسموحة صيدها.
- ٨- يمنع الصيد في موسم التكاثر .
- ٩- تستخدم المصيدة في صيد الطيور الوارد ذكرها في المادة ٨ من هذه التعليمات.
- ١٠- تستخدم الكلب السلوقي في صيد الارانب الوارد ذكرها في المادة ٨ من هذه التعليمات.
- ١١- يمنع الصيد في الليل (اي يمنع قبل غروب الشمس حتى الشروق).
- ١٢- يمنع الصيد على الينابيع والجداول المائية والانهر.

المادة (٤) :

- قائمة الحيوانات البرية الممنوع صيدها وثن الغرامة في حالة القيام بالصيد في الملحق رقم ١  
قائمة الطيور الممنوع صيدها وثن الغرامة في حالة القيام بالصيد في الملحق رقم ٢

## الفصل الثالث

### المخالفات والاجراءات

المادة (٥) :

- ١- صيد اي نوع من الحيوانات والطيور المذكورة في الملحقين ١ و٢ مخالف لهذه التعليمات و يفرض عليه الغرامة المالية المبينة ازاء كل منها. باستثناء مامذكور في المادة ٨ من هذه التعليمات.
- ٢- في حالة صيد الحيوانات البرية وهي في مرحلة الحمل والطيور وهي في مرحلة التبييض ، تتضاعف الغرامة المفروضة .
- ٣- يمنع تخريب عش الطيور الفارغة والتي توجد فيها البيوض والافراخ وفي حالة حدوثه تفرض غرامة ثمن الطيور .
- ٤- منع كسر او الحصول على بيوض الطيور والزواحف في عشها او خارجه ، وفي حالة حدوثه تفرض غرامة ثمن الطيور او الزواحف .
- ٥- الابتعاد عن الصيد الجائر حفاظا على البيئة والحياة البرية



٦- يمنع صيد النمور والغزلان والدببة والضباع وغيرها من الحيوانات النادرة حفاظا على الثروة الحيوانية .

٧- الحيوانات والطيور التي لن تتمكن من العودة الى الطبيعة لاي سبب بعد اطلاقها من قبل الصياد او نقلها الى خارج الاقليم تفرض على مرتكبيها الغرامات المذكورة في الملحقين ١ و٢ .

٨- في حالة تكرار المخالفة من قبل المخالفين لهذه التعليمات تتضاعف العقوبات الواردة في الفقرة ١ من هذه المادة.

٩- من قام بعملية الصيد من موظفي البيئة او افراد قوات تيشمرطة الخاصة بحماية البيئة او من افراد شرطة الغابات والبيئة يعاقب بفرض غرامات مضاعفة أو ابعاده من الوظيفة .

المادة (٦) : شروط منح اجازة الصيد

١- على طالب الاجازة جلب المستمسكات الاتية :

أ- هوية الاحوال المدنية.

ب- شهادة الجنسية العراقية .

ج- بطاقة المعلومات .

د- ان يكون من سكنة اقليم كوردستان.

٢- يقدم الطلب الى دائرة بيئة المحافظات.

٣- تأييد من وزارة الزراعة والموارد المائية.

٤- تأييد جمعية صيادي كوردستان .

٥- تقديم تعهد في القسم القانوني في هيئة حماية وتحسين البيئة للالتزام بالتعليمات البيئية.

٦- رسوم منح الاجازة ١٥٠,٠٠٠ مائة وخمسون الف دينار .

المادة (٧) :

١- الاجازة لفصل صيد واحد فقط .

٢- الاجازة لنوع واحد من الحيوانات او الطيور فقط .

٣- تمنح الاجازة من قبل رئيس الهيئة .

٤- تجدد الاجازة سنوياً.

٥- رسوم تجديد الاجازة ٧٥,٠٠٠ خمسة وسبعون الف دينار.

٦- للسلطة البئية عدم منح الاجازة او عدم تجديدها حسب الحالة البيئية للطيور او الحيوانات البرية .

المادة (٨) : مواسم الصيد :

١- صيد القبج والحجل



من ٦/١ لغاية ٧/١

من ١٢/١ لغاية ٢/١ من كل سنة

٢- صيد الارانب من ١٠/١ لغاية ٢/١ من كل سنة .

المادة (٩) :

من يخالف هذه التعليمات تتخذ بحقه الاجراءات القانونية

المادة (١٠) :

اذا سببت الحيوانات البرية مثل الذئب والثعلب والخنزير وغيرها في احداث اضرار في الثروات الحيوانية او المزروعات او البساتين ، يجب ابلاغ دوائر البيئة في المحافظات لمعالجة المشكلة وكيفية منع أو التخلص من تلك الحيوانات بالتنسيق مع وزارة الزراعة والموارد المائية و وزارة الداخلية .

المادة (١١) :

تستولى على كل الوسائل والمواد المستعملة في الصيد الغير المسموح به لحساب هيئة البيئة.

المادة (١٢) :

يسمح بالصيد المحدود لاغراض البحوث العلمية من قبل الجهات المعنية او هيئة البيئة ودوائرها .

المادة (١٣) :

لمراعاة العادات الدينية يسمح للمسيحيين بصيد عدد محدود من الخنازير سنوياً وخاصة الخنازير التي تسبب احداث اضرار في المزروعات بموافقة هيئة حماية وتحسين البيئة في الاقليم .

المادة (١٤) :

تستوفى المبالغ الواردة من الرسوم والغرامات اعلاه لحساب صندوق البيئة عن طريق دوائر البيئة في المحافظات والادارات او هيئة حماية وتحسين البيئة في الاقليم.

المادة (١٥) :

على كل من (قيادة ثيشمرطة حماية البيئة) و (مديرية شرطة الغابات والبيئة) القيام بالاجراءات الانضباطية مع المخالفين لهذه التعليمات.

المادة (١٦) :

عدا العقوبات التي ذكرت في هذه التعليمات ، يتخذ بحق المخالف الاجراءات القانونية وفق الفقرة اولا من المادة ٤٢ من قانون رقم ٨ لسنة ٢٠٠٨ .

المادة (١٧) :

تعتبر هذه التعليمات نافذة من تاريخ صدورها .

المادة (١٨) :

تنشر هذه التعليمات في الجريدة الرسمية ( وقائع كوردستان ) .

صمد محمد حسين

رئيس الهيئة

الحيوانات البرية

نارژانه کيويه كان

ملحق (۱)

نرخى يهك دانه بهدينار سعر لعدد الواحد بالدينار	ناوى زانستى الاسم العلمى	ناوى ئينگليزى الاسم الاينكليزى	ناوى عهدهبى الاسم العربى	ناوى كوردى الاسم الكردى	ژ
۱۰ مليون	Panthera pardus	Leopard	نمر	پلنگ	۱
۱۰ مليون	Acinonyx jubatus	Cheetah	فهد	تاژ پلنگ	۲
۱۰ مليون	Ursus arctos	Brown Bear	الدب البنى	وورچ قاوهبى	۳
۱۰ مليون	Ursus thibetanus	Asian Black Bear	الدب الاسود الاسيوى	وورچى رهش	۴
۱۰ مليون	Capreolus capreolus	Roe Deer	انثى الايل	شفر - شوکا	۵
۱۰ مليون	Gazella bennettii	Jebeer Gazelle	غزال	ئاسک	۶
۱۰ مليون	Gazella subgutturosa	Goitered Gazelle	غزال	مامز	۷
۱۰ مليون	Ovis orientalis	Wild Sheep	الخروف البرى	مه روبه رانى کيوى	۸
۱۰ مليون	Capra aegagrus	Wild Goat	الماعز البرى	که ل و بزنه کيوى	۹
۱ مليون	Felis i silvestris	Wild Cat	القط الوحشى	پشيله کيوى	۱۰
۱ مليون	Caracal caracal	Caracal	القط الوشق	پشيله کاراکال	۱۱
۵۰۰,۰۰۰	Sus scrofa	Wild Boar , pig	خنزير	بهراز	۱۲
۳۰۰,۰۰۰	Vulpes vulpes	Common Fox	ثعلب	رئوى	۱۳
۵۰۰,۰۰۰	Vulpes rueppellii	Sand Fox	ثعلب الرمل	رئوى بيانى	۱۴
۲۰۰,۰۰۰	Hystrix indica	Indian Crested Porcupine	دعاج	سيخور	۱۵
۱۰۰,۰۰۰	Sciurus anomalus	Persian Squirrel	سنجاب	سموره	۱۶
۱۰۰,۰۰۰	Meles meles	European Badger		قارابه شه - گورکه ن	۱۷
۱۰۰,۰۰۰	Paraechinus hypomelas	Brandts Hedgehog	القنفذ	ژوژک	۱۸
۲۰۰,۰۰۰	Lepus europaeus	European Hare	الارنب	که رویشک	۱۹
۵۰۰,۰۰۰	Lutra lutra	European Otter	الکلب المانى	سه گى ناوى	۲۰
۵۰۰,۰۰۰	Hyaena hyaena	Striped Hyaena	ضبع	که متيار	۲۱
۵۰۰,۰۰۰	Canis lupus	Wolf	نئب	گورگ	۲۲
۵۰۰,۰۰۰	Canis aureus	Golden Jackal	لواوى	چه قه ل	۲۳
۲۰۰,۰۰۰	Herpestes edwardsii	Indian Grey Mongoose	فأر التمر	مشكى خورما	۲۴
۱۰۰,۰۰۰		النواحف بانواعها		خشوکه كان به هه موو جوژه كانى يه وه	۲۵

ملحق (۲)

بائنده کئیویه کان

الطیور البریة

ژ	ناوی کوردی الاسم الكردی	ناوی عەرەبی الاسم العربی	ناوی ئینگلیزی الاسم الاینکلیزی	ناوی زانستی الاسم العلمی	نرخه یهك دانه به دینار سعر لعدد الواحد بالدينار
۱	شههین	شاهین	Peregrine Falcon	Falco peregrinus	۱۰ ملیون
۲	باله بان	الصقر الغزال	Saker Falcon	Falco cherrug	۱۰ ملیون
۳	سی کوزه	شاهین مغربی	Barbay Falcon	Falco pelegrinoides	۱۰ ملیون
۴	لهیل	شویهین (البیق)	Hobby	Falco subbuteo	۱۰ ملیون
۵	لاجین	الصقر الحر	Lanner falcon	Falco biarmicus	۱۰ ملیون
۶	هه موو جوژه کانی * هه لو * بازه کان * باشوکه کان * شه مینه کان * دالاشه کان * شهه قاره کان * هه لو یه کان * هه لو ی ماسی کبیر انواع لشاهین * الصقور * النصور				
۷	شینده قورنگ	الکركری الرمادی	Common Carne	Grus grus	۳ ملیون
۸	چرک	حباری	Houbara Bustard	Chlamydotis undulata	۵ ملیون
۹	قوی بیدهنگ	التم الصامت	Mute Swan	Cygnus olor	۳ ملیون
۱۰	هه موو جوژه کانی قوو				
۱۱	فلامینکو (سوره قورینگ)	النعام الکبیر	Greater Flamingo	Phoenicopterus roseus	۳ ملیون
۱۲	میشکه کیتی	طهویج اسو قفقازی	Caucasian Black grouse	Lyrurus Mlokosiewiczzi	۵۰۰,۰۰۰
۱۳	که لک (سپی)	البعج الابيض	Pelican White	Pelrcanus onocrotalus	۳ ملیون
۱۴	بوکهس	الوزة الحمراء	Red brerasted Goose	Branta ruficollis	۲ ملیون
۱۵	هه موو جوژه کانی قازه کان * انواع البط				
۱۶	کهوی دهری	تدرج الثلج القزینی	Snowcok	Tetraogallus caspius	۵ ملیون
۱۷	پوژ	حجل او درج اسود	Black Francolin	Francolinus francolinus	۳۰۰,۰۰۰
۱۸	زره پوژ	حجل درج رمادی	Grey Partridge	Francolinus pondicerianus	۳۰۰,۰۰۰
۱۹	حاجی لهق لهق	لقلق ابيض	White Stork	Ciconia ciconia	۱ ملیون
۲۰	قشقه له سورره	العقع الاحمر	Pleskes Groundjay	Podoces pleskie	۱۰۰,۰۰۰
۲۱	جوژه کانی دیکه ی قازوو - قازوودندوکرده - قازوومه - قواوکه - قشقه له - قه له به که - قه له ره شه				
۲۲	سوره قانک	بط ابو فروة	Ruddy Shelduck	Tadorna ferruginea	۵۰۰,۰۰۰

۳۰۰,۰۰۰	Numenius tenuirostris	Slender – billed Curlew	الکراونی الماء رفیع المتقار	ئه محمد راوکه رده نده ک باریک	۲۳
۱۰۰,۰۰۰	Porphyrio Porphyrio	Purple Gallinule	ارجوانی (البرهان) فرفر (سحنون)	تاوسه (میشکی زه لکار)	۲۴
۴۰۰,۰۰۰	Oxyura Leucocephala	White Headed Duck	ابو مروحة – بط ابيض	مراوی سدرسپی	۲۵
۱۵۰,۰۰۰	Mamaronetta angustirostris	Marbled Teal	شرشیر الخطط	مراوی سپیلکه	۲۶
۴۰۰,۰۰۰	Acridotheres tristis	Common Mynah	مینة اعتیادی	مینا	۲۷
۱۰۰,۰۰۰	هه موو جوژه کانی مراوی دیکدی				۲۸
۱۵۰,۰۰۰	Alectoris chukar	chukar	الحجل الرمادی – القبیج	کهو	۲۹
۱۵۰,۰۰۰	Perdix perdix	Common partridge	الحجل	زه رکو	۳۰
۱۵۰,۰۰۰	Ammoperdix griseogularis	See-see prtiridge	الحجل سی سی	سوئیسکه	۳۱
۱۵۰,۰۰۰	Coturnix coturnix	Quail	السمان (السلوی)	هه وئیده	۳۲
۱۰۰,۰۰۰	Pterocles lichtensteinii	Lichtensteins Sandgrouse	قطا لیشتنستین	کور کورهی بهرزگ خهیی	۳۳
۱۰۰,۰۰۰	هه موو جوژه کانی قهتی * انواع قطا				۳۴
۱۰۰,۰۰۰	Columba Livia	Rock Dove	حمام جبلی	کوئره شینه	۳۵
۱۰۰,۰۰۰	هه موو جوژه کانی کوئره - کوئره گایه - کوئره نه خشینه - قومری پوژه لاتی - انواع الحمام				۳۶
۱۰۰,۰۰۰	Sturnus Vulgaris	Starling	الزور الشائع	ره شوله	۳۷